OBSAH

INTERIÉR

Celkový pohľad 3
Prístroje 6
Kontrolky 10

OTVORIŤ A ZATVORIŤ

Kľúče 16
Dvere 17
Zadná kapota 18
Centrálne uzamykanie 19
Výstražné zariadenie proti krádeži 22
Diaľkové ovládanie 24
Elektrické ovládanie okien 26
Posuvná / výklopná strecha 29
Skladacia posuvná strecha 30
Kapota motorového priestoru 32

SVETLO A VÝHĽAD

Spínač 34
Páčka smerových
. diaľkových svetiel 38
Stierače a ostrekovače 39
lišty stieračov 40
Spätné zrkadlo 41
Vnútorné osvetlenie 42
Vyhrievanie zadného skla 43
Slnečné clony 43

SEDENIE A UKLADANIE

Predné sedadlá 44
[1])|>ierky hlavy 46
Vyhrievanie sedadiel 47
Výškové nastavenie volantu 47
Pedále 48
Zadné sedadlá 48
Odkladanie 49
Zásuvka,
držiak na plechovky s nápojmi . . 50
Zapaľovač cigariet, zásuvka 51
Popolník 51
Batožinový priestor 52
Odkladacia polica 53
Palubné náradie, rezervné koleso 54
Strešný nosič batožiny 56
Lekárnička, výstražný trojuholník . 57

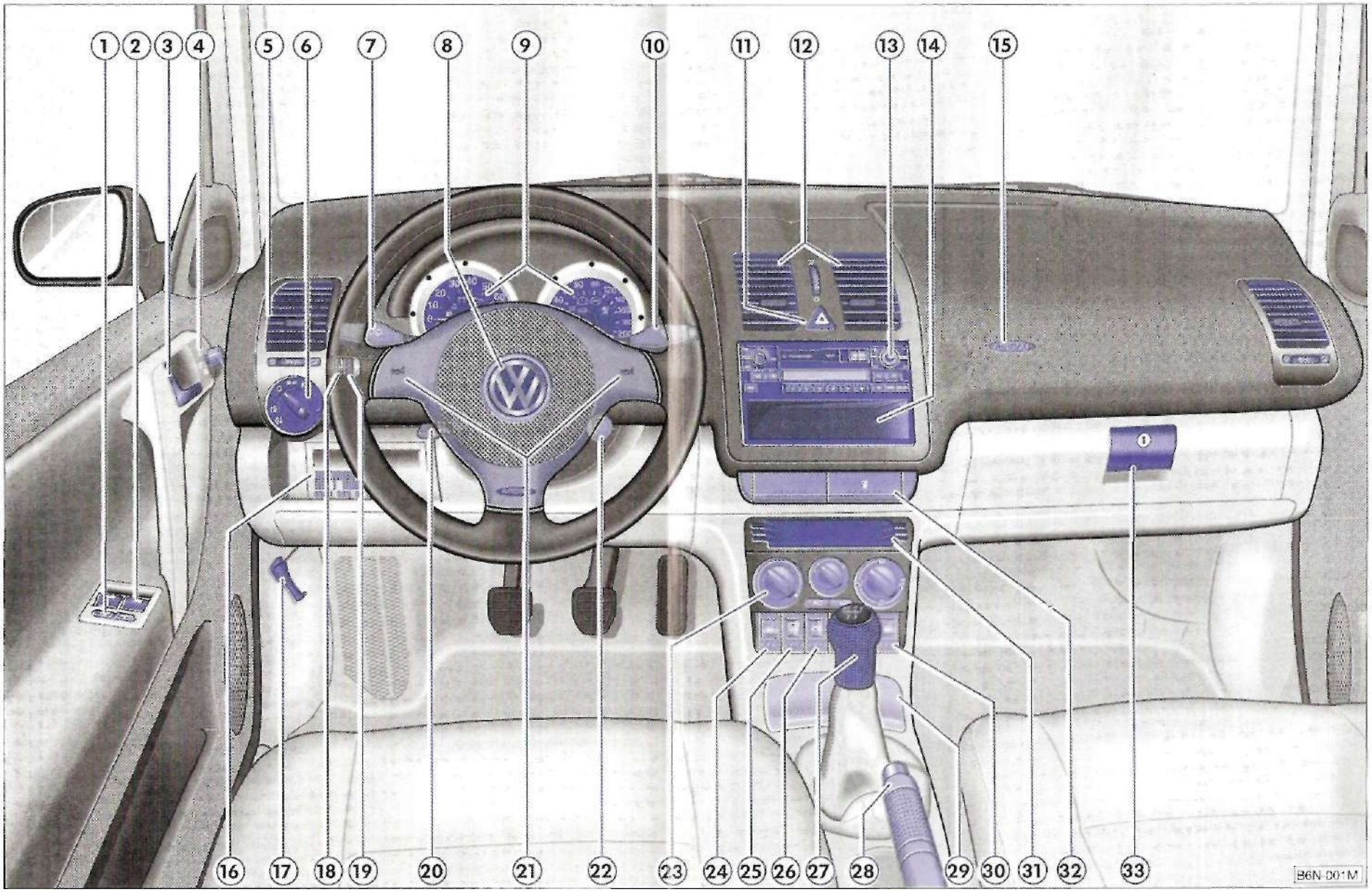
KLIMATIZÁCIA

Kúrenie a vetranie 58
Klimatizácia 62
Climatronic 64

JAZDA

Mechanická prevodovka 70
Automatická prevodovka 70
Ručná brzda 74
Spínacia skrinka 75
Spúšťanie motora 77
Vypínanie motora 78
Čerpanie paliva 79

Celkový pohľad



iz. Strana

- Tlačidlo centrálneho uzamykania 21
- Vypínač elektrického ovládania okien 26
- Páčka na otváranie dverí
- Vonkajšie zrkadlá nastaviteľné zvnútra 41
- Prívod vzduchu 60
- Vypínač svetiel 34
- Páčka smerových a stretávacích svetiel 38
- Airbag vodiča . . . . . zošit 2.1
- Združený prístroj:
  prístroje 6
  kontrolky 10

D- Stierač čelného skla a páčka ostrekovačov čelného skla 39

1 - Vypínač výstražných svetiel . . 35

2 - Prívody vzduchu 60

3- Rádio[11]

4- Odkladací priestor 49

5- Airbag spolujazdca . . . . zošit 2.1

6 - Poistky za krytom . . . . . zošit 3.2

7 - Odisťovanie kapoty motora . . . 32

8- Regulátor osvetlenia prístrojov 35

9- Regulátor sklonu svetlometov 35

:0 - Páčka výškovo nastaviteľného volantu 47

Poz. Strana

21 - Húkačka (funkčná iba pri spustenom zapaľovaní)

22 - Spínacia skrinka 75

23 - Ovládacie prvky
... kúrenia / vetrania 58
... klimatizácie 63

24- Ozubené koliesko pre vyhrievanie sedadla vľavo . 47

25 - Vypínač vyhrievania zadného skla 43

26 - Ovládač posuvnej skladacej strechy 30

27 - Riadiaca páka (mechanická prevodovka) 70
Voliaca páka (automatická prevodovka) 70

28 - Páka ručnej brzdy 74

29- Popolník 51

30- Ozubené koliesko pre vyhrievanie sedadla vpravo . . . 47

31 - Odkladací priestor 49

32 - Zásuvka, držiak na nápoje 50

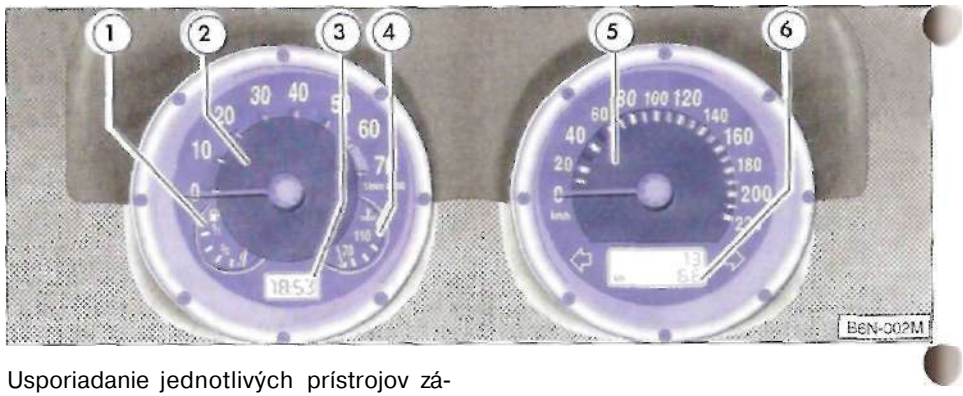
33 - Páčka na otváranie odkladacej skrinky 49

• Niektoré z uvedených súčastí výbavy patria iba k určitým modelovým radám alebo sú doplnkovou výbavou.

• Vo vozidlách s pravostranným riadením sa usporiadanie popísaných prvkov čiastočne líši. Symboly na ovládacích prvkoch ale zodpovedajú symbolom vo vozidlách s ľavostranným riadením.

[11] K vozidlám so sériovo montovaným rádiom je priložený samostatný návod na obsluhu rádia. Pri dodatočnej inštalácii rádia je potrebné dodržiaval pokyny uvedené v Zošite 3.2, v kapitole „Príslušenstvo, zmeny a výmena dielov" a „Montáž rádia".

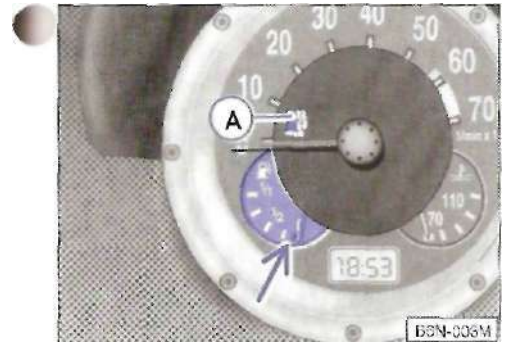
Prístroje



Usporiadanie jednotlivých prístrojov závisí od prevedenia modelu a motora.

Poz.	Strana
1 - Zásoba pohonných látok	7
2- Otáčkomer.	7
3- Digitálne hodiny* alebo ukazovateľ vonkajšej teploty*	
4- Teplota chladiacej kvapaliny	
5- Tachometer.	
6- Počítadlo kilometrov s ukazovateľom servisnýchintervalov	

Pri niektorých modeloch sa analógové hodiny nachádzajú v hornej časti medzi otáčkomerom a tachometrom



™ **1 - Ukazovateľ zásoby pohonných hmôt**

Ukazovateľ pracuje pri zapnutom zapaľovaní.

Objem palivovej nádrže je asi 45 litrov.

Keď ručička ukazovateľa dosiahne červené pole rezervy (šípka) a súčasne svieti výstražné svetlo A, v nádrži je ešte zásoba asi 7 litrov pohonných hmôt.

2 - Otáčkomer

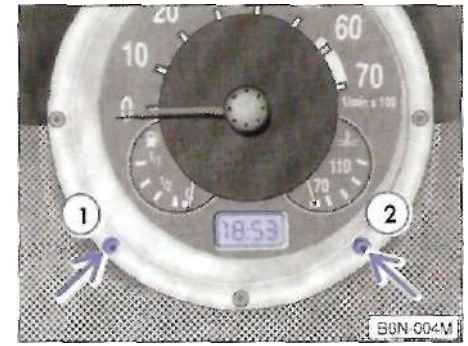
Ručička otáčkomera nesmie v žiadnom prípade vstúpit do červeného poľa stupnice.

Začiatok červenej oblasti na stupnici zá-
m /isí od typu motora.

Včasné preradenie na vyšší prevodový stupeň pomáha šetriť pohonné hmoty a znižuje hlučnosť jazdy!

Pri otáčkach motora nižších ako 1 200 ot./ min by sa mal zaradiť najbližší nižší prevodový stupeň.

<



3 - Digitálne hodiny*

Na nastavovanie času máte k dispozícii dve tlačidlá. Tlačidlom vľavo (šípka 1) nastavujete hodiny a tlačidlom vpravo (šípka 2) minúty:

- Krátkym stlačením, najlepšie prepisovačkou, prestavíte hodiny vždy o jednu hodinu príp. minútu dopredu.
- Pri dlhšom pridržaní sa hodiny príp. minúty prestavujú plynulé.

3 - Ukazovateľ vonkajšej teploty*

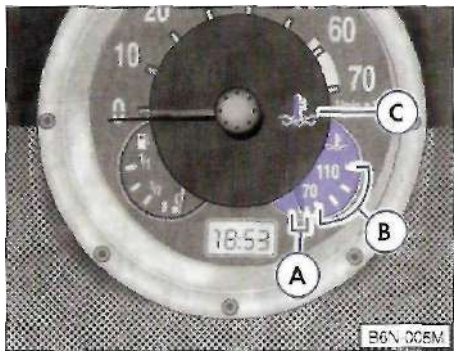
Ukazovateľ pracuje pri spustenom zapaľovaní.

Analógové hodiny*

Analógové hodiny* sa nachádzajú v hornej časti medzi otáčkomerom a tachometrom.

Na nastavovanie času máte k dispozícii dve tlačidlá. Tlačidlom vľavo nastavujete hodiny dozadu a tlačidlom vpravo dopredu.

- Krátkym stlačením prestavíte hodiny o jednu minútu.
- Pri dlhšom pridržaní sa rýchlo prestavujú minúty, pri čom týmto spôsobom sa prestavujú aj hodiny.



4 - Teplota chladiacej kvapaliny

Ukazovateľ pracuje pri spustenom zapaľovaní.

Pri spustení zapaľovania sa na kontrolu funkčnosti na niekoľko sekúnd rozsvieti aj kontrolka **(c).**

a - Studená oblasť

Vyhýbajte sa vysokým otáčkam a motor silno nezaťažujte!

b - Normálna oblasť

Pri normálnom spôsobe jazdy sa má ručička pohybovať v strednej časti stupnice.

Pri silnom zaťažení motora a pri vysokej vonkajšej teplote sa môže ručička presunúť aj vyššie.

Nevadí to, pokiaľ sa nerozsvieti kontrolka (c).

c - Kontrolka

Ak by sa kontrolka rozsvietila počas jazdy, skontrolujte najskôr teplotu chladiacej kvapaliny.

Ak je ukazovateľ v normálnej oblasti, pri najbližšej príležitosti doplňte chladiacu kvapalinu.

Ak sa ručička nachádza nad normálnou oblasťou b, je teplota chladiacej kvapaliny príliš vysoká. **Zastavte, vypnite motor** a určite príčinu poruchy - pozrite stranu 12.

Pozor
Bezpodmienečne dodržiavajte pokyny uvedené na strane 12.

Upozornenie

Doplnkové svetlomety pred miestom nasávania chladiaceho vzduchu znižujú účinnosť chladenia. Pri vysokej vonkajšej teplote a silnom zaťažení motora vzniká nebezpečenstvo prehriatia motora!

5 - Tachometer

Počas zábehu je potrebné dodržiavať pokyny v Zošite 3.2, v kapitole „Prvých 1 500 kilometrov - a potom".

6 - Ukazovateľ kilometrov / Denný ukazovateľ kilometrov

Horné počítadlo zaznamenáva celkovú najazdenú dráhu, spodné počítadlo krátke úseky.

Posledná číslica spodného počítadla zobrazuje 100 m úseky.

Spodné počítadlo (počítadlo krátkych úsekov) sa nastavuje naspäť na nulu zatlačením nulovacieho tlačidla pod tachometrom.

6 - Ukazovateľ intervalov servisných prehliadok

Keď sa dosiahne termín servisnej prehliadky, v spodnom počítadle (počítadlo krátkych úsekov) tachometra sa zobrazia nasledujúce servisné úkony:

- Výmena oleja service . . . . . OEL

resp. . . . . service OIL

- Kontrolná prehliadka . service INSP

Po spustení motora servisné hlásenie svieti ešte asi 1 minútu. Zatlačením vratného tlačidla (dlhšie ako 0,5 sekundy) môžete prepnúť na indikáciu krátkych úsekov.

Servisné stredisko Volkswagen, ktoré servis vykonalo, po vykonaní nastaví ukazovateľ.

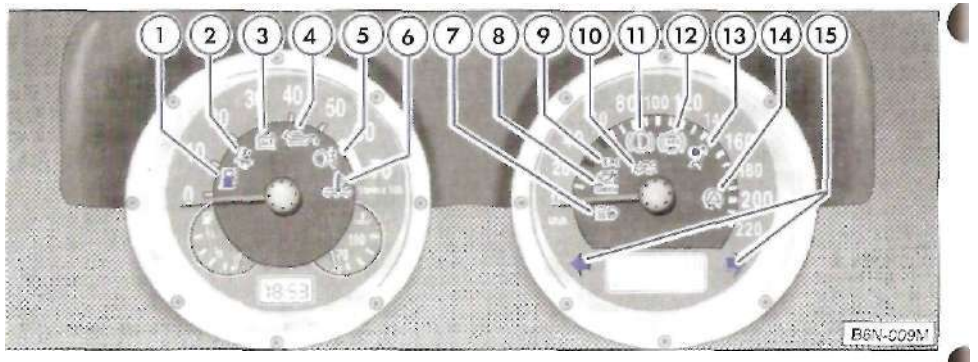
Ak. servis nevykonalo servisné stredisko Volkswagen, treba ukazovateľ vynulovat nasledovne:

- Pri vypnutom zapaľovaní zatlačte a pridržte vratné tlačidlo (šípka) počítadla krátkych úsekov pod tachometrom.
- Spustite zapaľovanie a vratné tlačidlo uvoľnite najskôr po 10 sekundách. Na displeji sa objavia čiaročky. Servisný interval je zrušený.

Pokyny

- V každom prípade možno vynulovat len príslušnú servisnú prehliadku. V opačnom prípade by sa falšoval termín servisnej kontroly. Stlačením vratného tlačidla možno voliť medzi jednotlivými servisnými prehliadkami,
- Indikátor servisných úkonov nenastavujte medzi jednotlivými servisnými intervalmi - vyvoláte nesprávnu indikáciu.
- Ak ste si nie istí, Či je ukazovateľ servisných intervalov korektne nastavený, nechajte servisnú prehliadku vykonať podľa servisného plánu a nie podľa ukazovateľa servisných intervalov.
- Pri odpojení akumulátora údaje o servisných intervaloch zostanú zachované.
- Ak treba pri oprave vymeniť tachometer, treba indikátor servisných intervalov znova naprogramovať. Túto službu si nechajte vykonať v servisnom stredisku Volkswagen. Ak by sa indikátor nanovo nenaprogramoval, treba servisné úkony vykonávať podľa servisného plánu a nie podľa údajov indikátora.

(ontrolky



Jsporiadanie kontroliek je závislé od)revedenia modelu a motora. Symboly ía kontrolkách sú viditeľné iba vtedy, cœď sa kontrolky rozsvietia.

³oz. Strana

I - Zásoba pohonných látok 10

/ - Výstražné svetlo bezpečnostných pásov. 10

5 - Alternátor. 11

1- - Tlak oleja v motore. 11

5 - Hmlové koncové svetlá 11

3 - Teplota/stav chladiacej kvapaliny. 12

7 - Dialkové svetlá 13

3 - Výstražné svetlo výfukových plynov*. 13

3 - Žeravenie (vznetové motory) . 13 alebo porucha motora*. 13

10- Otvorená zadná kapota. 13

II - Brzdová sústava. 14

12 - Protiblokovací systém. 14

13- Systém airbag. 15

14- Regulácia preklzu*. . . . . .15 alebo elektronický stabilizačný program*. 15

15 - Smerovky. 15

Zásoba paliva*

Kontrolka sa rozsvieti, keď zásoba paliva klesla asi na 7 litrov.

2 - Použitie bezpečnostných & pasov*

Po zapnutí zapaľovania sa rozsvieti asi na 6 sekúnd kontrolka (len v niektorých exportných vyhotoveniach), ako pripomenutie, aby ste si založili bezpečnostné pásy.

Ak bezpečnostné pásy nebudú založené, po zapnutí zapaľovania zaznie zvukový signál. Tento po založení bezpečnostných pásov, alebo asi po 6 sekun- Ä dách prestane. "

Venujte prosím pozornosť kapitole „Bezpečnostné pásy" v Zošite 2.1.

3 - Alternátor Q

Kontrolka sa rozsvieti pri spustení zapaľovania. Po spustení motora musí zhasnú!

Alternátor je hnaný hrebeňovým klinovým remeňom s dlhou životnostou.

Ak sa rozsvieti kontrolka počas jazdy, **zastavte, vypnite motor** a skontrolujte hrebeňový klinový remeň.

Ak je remeň uvoľnený alebo **roztrhnutý, nesmiete pokračovať** v jazde - potom by nebolo poháňané čerpadlo chladiacej kvapaliny. Remeň musíte skontrolovať príp. vymeniť.

Ak sa zároveň s kontrolkou nabíjania rozsvieti aj kontrolka teploty chladiacej kvapaliny, nesmiete pokračovať v jazde - v takom prípade už nie je poháňané čerpadlo chladiacej kvapaliny.

Pretože sa v takomto prípade akumulátor neustále vybíja, mali by sa vypnúť všetky elektrické spotrebiče, ktoré nemusia byť v prevádzke.

5 - Tlak oleja v motore T*rt

Po spustení zapaľovania sa kontrolka rozsvieti na niekoľko sekúnd.

Ak kontrolka nezhasne alebo bliká príp. sa rozsvieti počas jazdy - pri otáčkach motory vyšších ako 1500/min sa zároveň ozve bzučiak* - **zastavte, vypnite motor,** skontrolujte stav oleja a prípadne doplňte olej - pozrite zošit 3.2, pod nadpisom „Motorový olej".

Ak kontrolka svieti napriek normálnemu stavu oleja, nejazdite ďalej. Motor nesmie bežať ani na voľnobeh - privolajte odbornú pomoc.

Ak počas jazdy klesnú otáčky pod hodnotu chodu naprázdno, môže sa stať, že sa rozsvieti kontrolka tlaku oleja. Vtedy treba zvýšiť otáčky motora pridaním plynu alebo preradením na nižší prevodový stupeň.

Upozornenie
Kontrolka tlaku oleja nie je ukazovateľ stavu oleja! Preto sa má množstvo oleja pravidelne kontrolovať, najlepšie pri každom čerpaní paliva.

5 - Hmlové koncové svetlo* s\± ^J?

Po rozsvietení hmlových koncových svetiel sa rozsvieti kontrolka. Ďalšie pokyny pozrite stranu 34.

6 - **Teplota cladiacej kvapaliny/výška hladiny**

Kontrolka sa rozsvieti po spustení zapaľovania na niekoľko sekúnd, pre kontrolu funkčnosti.

Ak by potom kontrolka nezhasla alebo ak by sa rozsvietila alebo rozblikala počas jazdy, môže byt buď vysoká teplota chladiacej zmesi, alebo nízka stav hladiny chladiacej zmesi. Ako dodatočná výstraha sa ozve trikrát akustický signál:

Zastavte, vypnite motor a skontrolujte stav hladiny chladiacej zmesi. Poprípade doplňte chladiacu zmes. Akú chladiacu zmes môžete doplnit je uvedené v zošite 3.2 pod nadpisom "Chladiaci systém".

Výstražné pokyny

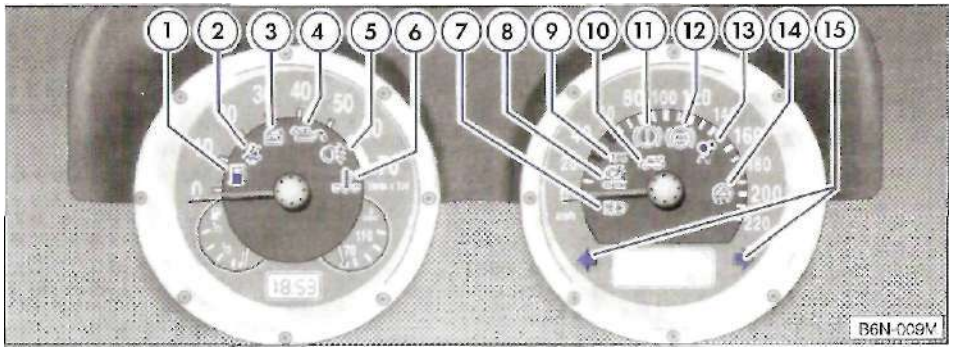
- **Nikdy neotvárajte kapotu motorového priestoru, keď vidíte, že z motorového priestoru vystupuje para alebo chladiaca kvapalina - nebezpečenstvo obarenia! Počkajte tak dlho, kým už para, alebo chladiaca kvapalina nevystupuje.**
- **Nedotýkajte sa ventilátora chladenia! Ventilátor sa môže nečakane zapnúť - aj pri vypnutom zapaľovaní!**
- **Aby ste predišli obareniu horúcou chladiacou kvapalinou, dodržujte nasledovné body:**
- **Buďte opatrní pri otváraní vyrovnávacej nádržky chladiacej kvapaliny! Pri horúcom motore je chladiaca sústava pod tlakom. Preto pred odskrutkovaním uzáveru nechajte motor vychladnúť.**
- **Pre ochranu tváre a rúk uzáver chladiča pri otváraní zakryte hrubou handrou proti horúcej pare, alebo horúcej chladiacej kvapaline na ochranu pred horúcou parou alebo horúcou kvapalinou.**
- **Dbajte na to, aby sa na horúce výfukové potrubie, alebo na iné horúce časti motora, nedostala chladiaca kvapalina. V chladiacej kvapaline sa nachádzajúca nemrznúca prísada môže vznietiť.**

Bližšie pokyny pozrite v Zošite 3.2, v kapitole „Chladiaci systém".

Ak je stav chladiacej zmesi v poriadku, môže byť porucha zapríčinená výpadkom ventilátora chladiča. Skontrolujte poistku ventilátora chladiča a v **prípadej** potreby ju aj vymeňte. 1

Ak svieti kontrolka aj po spustení motora napriek tomu, že stav chladiacej zmesi a poistka ventilátora sú v poriadku, **nejazdite ďalej** - privolajte odbornú pomoc.

Ak je príčina poruchy vo ventilátore chladiča, môžete - za predpokladu, že stav chladiacej kvapaliny je v poriadku a kontrolka teploty zhasla - dôjsť do najbližšieho servisu Volkswagen. Aby sa pri takejto núdzovej jazde mohol využívať* chladiaci účinok prúdiaceho vzduchu,! obmedzte jazdu s voľnobežnými otáčkami motora a príliš pomalú jazdu.



7 - Diaľkové svetlá =P)

Kontrolka svieti pri zapnutých diaľkových svetlách alebo pri použití svetelnej húkačky.

8 - Výstražné svetlo výfukových plynov* CHECK H^O

Ak sa pri zážihovom motore počas jazdy vyskytne porucha v riadení motora, prejaví sa to blikaním kontrolky - motor by ste mali nechať bezodkladne skontrolovať v niektorom servisnom stredisku Volkswagen.

9 - Porucha motora

Zážihový motor **E PC**

Vznetový motor **u(j**

Ak sa počas jazdy vyskytne porucha v riadení motora, prejaví sa to rozsvietením (zážihový motor) alebo blikaním (vznetový motor) zodpovedajúcej kontrolky - motor by ste mali nechať bezodkladne skontrolovať v niektorom servisnom stredisku Volkswagen.

9 - Predžeravenie *m*

(iba pre vznetové motory)

Pri **studenom** motore sa kontrolka rozsvieti po zapnutí do jazdnej polohy (zapaľovanie zapnuté).

Ak sa kontrolka pri tom nerozsvieti, v predžeravení je porucha - vyhľadajte odbornú pomoc.

Po zhasnutí kontrolky ihneď spustite motor - pozrite stranu 77,

Pri motore, ktorý je zahriaty na **prevádzkovú teplotu** sa kontrolka **nerozsvieti** - motor možno ihneď spustiť.

Ak sa pri zážihovom motore počas jazdy vyskytne porucha v riadení motora, prejaví sa to blikaním kontrolky - motor by ste mali nechať bezodkladne skontrolovať v niektorom servisnom stredisku Volkswagen.

10 - Ukazovateľ* otvorenej zadnej kapoty

Otvorená zadná kapota sa zobrazí rozsvietením tejto kontrolky.

Kontrolka zhasne iba ak úplne (až do druhej západky) zatvoríte zadnú kapotu.

11 - Brzdy (Q)

Kontrolka sa rozsvieti ak:

- je zatiahnutá ručná brzda,
- je príliš nízky stav hladiny brzdovej kvapaliny.

Pritom musí byť spustené zapaľovanie.

Vo vozidlách s antiblokovacím systémom* (ABS) sa kontrolka rozsvieti na niekoľko sekúnd po spustení zapaľovania príp. po spustení motora. Ak vypadne systém ABS* svieti kontrolka ABS súčasne s kontrolkou brzdového systému.

Pozor

Ak by kontrolka nezhasla po uvoľnení ručnej brzdy alebo ak by sa rozsvietila počas jazdy, znamená to nízky stav hladiny brzdovej kvapaliny v zásobníku. Ihneď zastavit, nejazdiť ďalej a privolať odborníka.

Ak sa rozsvieti kontrolka brzdového systému zároveň s kontrolkou systému ABS, môže to byť spôsobené výpadkom regulačnej funkcie ABS. Zadné kolesá môžu byť pri brzdení blokované. To môže viesť za určitých podmienok k vybočeniu zadnej časti vozidla z dráhy.

Opatrne dôjdite k najbližšiemu servisu Volkswagen a nechajte odstrániť poruchu.

12 - Protiblokovací systém (ABS)*

Pri zapnutí zapaľovania, resp. počas spúšťania motora sa na niekoľko sekúnd rozsvieti kontrolka. Svetlo zhasne po prebehnutí automatickej samokontroly.

Keď sa kontrolka po zapnutí zapaľovania nerozsvieti, kontrolka ABS nezhasne, alebo sa kontrolka ABS počas jazdy rozsvieti, zariadenie nie je v poriadku.

Porucha ABS sa indikuje nasledovne:

- **Keď sa kontrolka ABS rozsvieti samostatne,** možno vozidlo ešte zabrzdiť sériovou brzdovou sústavou - ale bez ABS. Podľa možnosti čo najskôr vyhľadajte servisné stredisko Volkswagen.
- **Keď kontrolka ABS svieti spolu s kontrolkou brzdovej sústavy,** nie je chybný iba ABS, ale je nutné počítať so zmenou správania sa vozidla pri normálnom brzdení.

Dodržujte prosím ďalšie upozornenia na nasledujúcej strane.

Pozor

Po rozsvietení oboch kontroliek (ABS a brzdovej sústavy), okamžite zastavte a skontrolujte stav brzdovej kvapaliny v zásobníku. Ak klesla hladina kvapaliny pod značku „MIN", nejazdite ďalej ale privolajte odbornú pomoc. Ak je stav brzdovej kvapaliny v poriadku, môže byť porucha spôsobená systémom ABS. V dôsledku výpadku regulačnej funkcie ABS môžu byť zadné kolesá relatívne skoro blokované. To môže viesť za určitých podmienok k vybočeniu zadnej časti vozidla z dráhy.

Opatrne dôjdite k najbližšiemu servisu Volkswagen a nechajte odstrániť poruchu.

Ďalšie pokyny k ABS sú uvedené v Zošite 3.2, v kapitole „Brzdy".

13 - Systém airbag

Po spustení zapaľovania kontrolka niekoľko sekúnd svieti. **Vo vozidlách s odpojeným airbagom spolujazdca** asi 15 sekúnd bliká dodatočne kontrolka (pozri Zošit 2.1, kapitola „Zvláštnosti pri odpojenom airbagu spolujazdca").

Ak potom kontrolka nezhasne alebo ak sa rozsvieti, rozbliká alebo občas sa rozsvieti počas jazdy, v systéme airbag je porucha. Systém je potrebné čo najskôr skontrolovať v servisnom stredisku Volkswagen.

14 - Regulácia preklzu (ASR)*

Kontrolka sa po spustení zapaľovania rozsvieti a po približne 2 sekundách musí znova zhasnúť.

Kontrolka počas jazdy bliká, ak je zariadenie v procese regulácie.

Ak je zariadenie vypnuté alebo je v systéme porucha kontrolka sa trvalo rozsvieti.

Ďalšie pokyny pozrite na strane 37.

Pretože ASR pracuje spoločne s ABS a EDS, pri výpadku ABS svieti aj kontrolka ASR.

14 - Elektronický progr. stabilizácie (ESP)*

Kontrolka sa po spustení zapaľovania rozsvieti a po približne 2 sekundách musí znova zhasnúť.

Zariadenie ESP obsahuje aj reguláciu preklzu (ASR).

Kontrolka počas jazdy bliká, ak je zariadenie v procese regulácie.

Ak je zariadenie vypnuté alebo je v systéme porucha kontrolka sa trvalo rozsvieti.

Pretože ESP pracuje spoločne s ABS a EDS, pri výpadku ABS svieti aj kontrolka ESP.

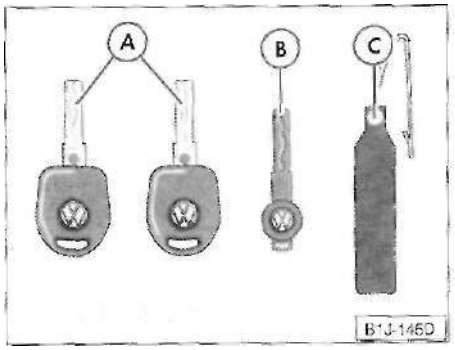
Ďalšie pokyny pozrite na strane 36.

15 - Ukazovatele smeru jazdy

Pri každom zapnutí smerového svetla bliká spolu ľavá alebo pravá kontrolka. Ak je jeden ukazovateľ smeru jazdy nefunkčný, impulz blikania kontrolky je asi dvakrát rýchlejší. To však neplatí pri prevádzke s prívesom.

Ďalšie pokyny pozrite na strane 38.

Klu c e



K vozidlu sa dodávajú dva kľúče, hlavný A a rezervný B, ktoré je možné použit do všetkých zámkov vo vozidle.

Odporúčame uschovávat rezervný klúč v peňaženke alebo aktovke. Rezervný kľúč by sa mal použit iba sporadicky, a to vtedy, keď sa hlavný kľúč niekam založí alebo stratí.

Dodatočne sa k vozidlu dodáva prívesok C z umelej hmoty s číslom kľúča.

Vozidlá s diaľkovým ovládaním* sú dodávané s dvoma kľúčmj ako aj s jedným náhradným kľúčom. Dalšie informácie o účinnej oblasti a funkcii kľúča s diaľkovým ovládaním si prečítajte od strany 24.

Pozor

• Ak vozidlo opustíte - hoci len dočasne - v každom prípade vyberte kľúč zo spínacej skrinky. To platí obzvlášť vtedy, keď vo vozidle zostanú deti. Tieto môžu spustiť motor, alebo ovládať elektrickú výbavu - napr. elektrické ovládanie okien. Nebezpečenstvo úrazu!

• Kľúčik zo zámky vytiahnite až vtedy, keď je vozidlo v pokoji ! Inác sa môže neočakávane uzamknúť volant.

Náhradný kľúč

Náhradný kľúč môžete z bezpečnostných dôvodov získať iba v servisnom stredisku Volkswagen.

Prívesok na kluc

Na plastovom prívesku sa nachádza číslo kľúča, ktoré je nevyhnutne potrebné pre dodatočnú výrobu, ako aj skryté tajné číslo pre ochranu proti neoprávnenému použitiu vozidla. V servisných strediskách Volkswagen možno poza-**A** dovaf náhradný kľúč len nazaklade™ týchto čísiel.

Plastový prívesok s číslom kľúča si mimoriadne bezpečne uschovajte, pretože len na základe týchto čísiel môžete dostať náhradný kľúč.

Pri predaji vozidla odovzdajte kupujú cemu aj tento prívesok.

Elektronické zabezpečenie proti odcudzeniu

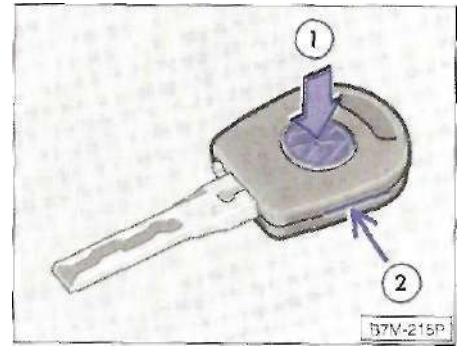
Elektronické zabezpečenie proti odcu dzeniu slúži na minimalizovanie možní ľ. ti neželaného uvedenia Vášho vozidU) < I< > chodu.

V hlave kľúča sa nachádza čip. \'<>% zasunutí kľúča do spínacej skrinky, ôlp automaticky deaktivuje elektrónu;!-" zabezpečenie odcudzenia.

Systém sa aktivuje okamžite po vy pnutí zapaľovania.

Z horeuvedených dôvodov i- možné spúšťať motor iba správni **kódovaným originálnym kľúčom Volkswagen.**

Iba s originálnym kľúčom jo */n* **bezpečená a zaručená bezpoi • • A chová prevádzka Vášho vozidla ***



Kľúčik so svetlom*

V jednom z kľúčikov môže byt zabudované svetlo. Svetlo sa zapína stlačením stredu kľúča (šípka 1).

Výmena batérie, resp. žiarovky

• Vložte mincu do štrbiny na boku držadla (šípka 2) a vypáčte vrchnú časí.

• Vymeňte batériu, resp. žiarovku.

Náhradné batérie a žiarovky možno zakúpil v servisných strediskách Volkswagen.

cšjn Vybitú batériu je nutné ekologicky likvidovať.

Dvere

Zvonku sa dajú dvere vodiča a spolujazdca odomknúť a zamknúť kľúčom.

Pri **odomykaní** sa pohybuje poistný gombík smerom hore.

Ak pridržíte kľúč pri vozidlách s centrálnym uzamykaním v zámku dverí vodiča v polohe otvárania, vo vozidlách s elektrickým ovládaním okien sa všetky okná otvoria.

Pri **zamykaní** sa pohybuje poistný gombík smerom dole.

Ak sa pridrží kľúč pri vozidlách s centrálnym uzamykaním v zámku dverí vodiča v polohe zatvárania, vo vozidlách s elektrickým ovládaním okien sa všetky okná, ktoré zostali otvorené, príp. elektrická posuvná strecha zatvoria.

Dvere vodiča sa nedajú zamknúť zatlačením poistného gombíka, pokiaľ sú otvorené. Tým sa predchádza možnosti, zabudnúť kľúč v spínacej skrinke.

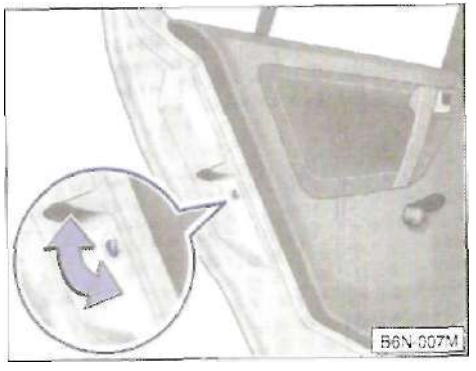
Zvnútra sa obidvoje dvere zamykajú stlačením poistných gombíkov smerom dole.

Pokiaľ sú poistné gombíky zatlačené, dvere sa nedajú otvoriť ani zvnútra ani zvonku.

Dvere sa dajú zvnútra odomknúť. Pritom potiahnite páčku na otváranie zodpovedajúcich dverí, aby sa poistný gombík vysunul smerom hore. Opakovaným potiahnutím páčky sa dvere otvoria.

Pozor

Uzamknuté dvere znižujú aj riziko neoprávneného vniknutia do Vášho vozidla - napríklad pred semaformi. Naproti tomu ale sťažujú záchrancom prácu v prípade núdze pri prenikaní do vnútorného priestoru vozidla.



Detská poistka*

Zadné dvere sú navyše vybavené detskou poistkou. Ak posuniete páčku smerom dole, detská poistka je aktivovaná. Otváracia páčka dverí vo vnútri je zablokovaná, dvere sa dajú otvárať iba zvonku. Poistný gombík musí byť pritom vytiahnutý hore.

Zadná kapota

(

—*

B1J-003D

Pri otváraní kapoty, ak je zámka vo zvislej polohe, potiahnite otváraciu páčku a nadvihnite kapotu.
Pri zatváraní stiahnite kapotu smerom dole, pritom je najlepšie uchopíte vo vybratí vo vnútornom čalúnení zadnej kapoty, a miernym švihom ju pribuchnite.

Zadná kapota je zamknutá, keď jo zámka vo vodorovnej polohe.

Pozor

- **Po zatvorení zadnej kapoty sa vždy presvedčte ťahom, či mechanizmus riadne zapadol - ináč by sa mohla kapota počas jazdy naraz otvoriť aj v pri páde, že je zámka zamknutá.**
- **Nikdy nejazdite s pootvo renou alebo úplne otvorenou zadnou kapotou, pretože by do vnútorného priestoru vozidla mohli preniknúť výfukov*. plyny.**
Nebezpečenstvo otravy!

•

Centrálne uzamykanie*

Pri odomykaní a zamykaní dvier sa prostredníctvom centrálneho uzamykania odomknú alebo zamknú obidvoje dvere - aj zadná kapota.

Centrálne uzamykanie je vybavené **bezpečnostnou poistkou.** Po uzamknutí vozidla zvonku, sú blokované aj poistné gombíky vo vnútri vozidla. To sťaží pokusy o vlámanie do vozidla.

Zariadenie je možné **zvonku** obsluhovať jednak kľúčom, ako aj dialkovým ovládaním*.

V prípade, že sa centrálne uzamykanie pokazí, všetky zámky sa dajú naďalej normálne ovládať. Bezpečnostná poistka a zabezpečovacie zariadenie* prirodzene v takom prípade nie je aktivované.

Kde je možné vozidlo zamknúť

zvonku:

Dvere vodiča a spolujazdca.

zvnútra:

tlačidlo centrálneho uzamykania na rukoväti oboch.dverí (pozrite stranu 21).

Odomykanie

Pri **odomykaní** sa pohybujú všetky poistné gombíky smerom hore,

Safe poistka, poplašné zariadenie* a kontrola vnútorného priestoru* sa okamžite deaktivujú. Pri vozidlách s poplašným zariadením* sa táto skutočnosť prejaví krátkym rozsvietením všetlých smerových svetiel.

Pri odomykaní vozidla sa rozsvieti vnútorné osvetlenie nastavené v režime ilverného kontaktu približne na 30 se-!• íind.

Ak pridržíte kľúč v polohe otvárania vo vozidlách s elektrickým ovládaním okien sa úplne otvoria predné okná.

Zamykanie

Pri **zamykaní** Vášho vozidla otočte **jedenkrát** kľúč do polohy zamykania. Všetky dvere a zadná kapota sú zamknuté. Safe poistka, poplašné zariadenie* a kontrola vnútorného priestoru* sa **okamžite** aktivujú. Pri vozidlách s poplašným zariadením* sa táto skutočnosť prejaví krátkym rozsvietením všetkých smerových svetiel príp. krátkym pípnutím.

Pri zamykaní zhasne vnútorné osvetlenie nastavené v režime dverného kontaktu.

Funkčná pripravenosť safe poistky sa zobrazí blikaním kontrolky v blízkosti poistného gombíka na dverách vodiča.

Pozor

- **Vo vozidle uzamknutom zvonku, nesmú zostať zatvorené žiadne osoby - predovšetkým nie deti - pretože v takom prípade sa dvere nedajú otvoriť zvnútra. To platí predovšetkým pre vozidlá s elektrickým ovládaním okien, pretože potom sa z vnútra nedajú otvoriť ani okná - pozrite stranu 27.**
- **Ak sa zatlačí tlačidlo centrálneho uzamykania, všetky dvere a dvere batožinového priestoru sa uzamknú.**
Pretože zvlášť ak sú dvere uzamknuté zvnútra, sťažuje to prístup pomoci v prípade núdze do vozidla, nemali by zvlášť deti zostávať vo vozidle samotné bez dozoru.

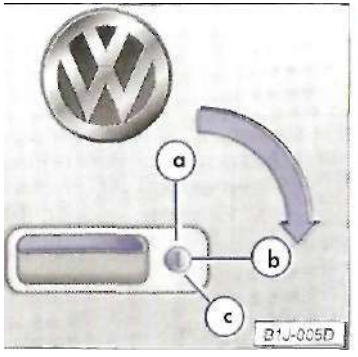
Ak otočíte kľúčom v ľubovoľnej zámke v priebehu jednej sekundy **dvakrát rýchlo za sebou,** všetky dvere a dvere batožinového priestoru sa zamknú. Bezpečnostná poistka a zabezpečovacie zariadenie sa **neaktivujú** (pozrite stranu 22).

Ak nie je aktivovaná bezpečnostná poistka, vozidlo sa dá odomknúf **zvnútra.** Pri odomykaní potiahnite páčku otvárania dverí natoľko, aby sa poistný gombík vysunul nahor. Po opätovnom potiahnutí páčky sa dvere otvoria.

Vo vozidlách s elektrickým ovládaním okien príp. elektrickou posuvnou strechou a centrálnym uzamykaním môžete automaticky zatvárat predné okná príp. posuvnú strechu. Pritom musíte iba kľúč pridržať v polohe zatvárania, kým sa nezatvoria úplne okná a posuvná strecha.

Dvere môžete zamknúť aj **zatlačením poistných gombíkov.** Safe poistka sa ale pritom neaktivuje.

Ak sú **otvorené** dvere vodiča, alebo ak **nie sú úplne zatvorené,** nie je možné vozidlo zamknúť. Ak sa vozidlo zamyká vo dverách spolujazdca, musia byt úplne zatvorené dvere spolujazdca ale aj vodiča.



Zadná kapota 1

- Ak je otvor zámku vo zvislej polohe (a), zadná kapota sa automaticky odomyká i zamyká centrálnym uzamykaním. Okrem toho je možné samostatne kľúčom odomknúť alebo zamknúť zadnú kapotu.

- Ak je otvor zámku vo vodorovnej polohe (b), zadná kapota je po zamknutí trvalé zaistená. Kapota sa potom dá odomknúť iba kľúčom.

Pri odomykaní kapoty otočte kľúčom až na doraz doprava (c), v tejto polohe potiahnite páčku otvárania a zodvihnite kapotu.

i

í

Jednotlivé otváranie dverí

Centrálne uzamykanie je pripravené na možnosť, odomknúť iba dvere vodiča alebo spolujazdca bez toho, aby sa odomkli ostatné okruhy.

Bližšie informácie a prípadnú aktiváciu tejto možnosti Vám radi poskytnú vo Vašej prevádzke Volkswagen.

Odomykanie pri aktivovanom jednotlivom otváraní dverí

- Pri odomykaní dverí vodiča alebo spolujazdca, **jedenkrát** otočte kľúč v zámke príslušných dverí.

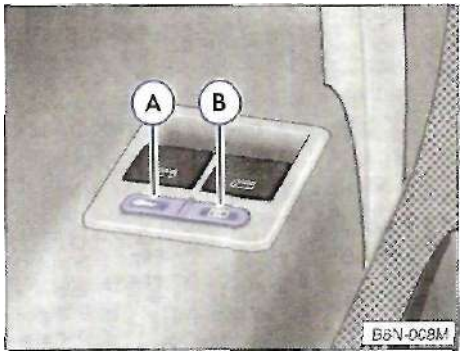
Bezpečnostná poistka a zabezpečovacie zariadenie* sa ihneď deaktivuje. Deaktivácia vo vozidlách vybavených zabezpečovacím zariadením* sa potvrdí krátkym rozsvietením všetkých smerových svetiel.

- **Dvojnásobné rýchlo za sebou nasledujúce** otočenie kľúča v príslušnej zámke:

Všetky dvere a dvere batožinového priestoru sú odomknuté. Bezpečnostná poistka a zabezpečovacie zariadenie* sa ihneď deaktivuje. Deaktivácia vo vozidlách vybavených zabezpečovacím zariadením* sa potvrdí krátkym rozsvietením všetkých smerových svetiel.

Poznámka

Ďalšie funkcie jednotlivého otvárania dverí nájdete v odseku „Zamykanie" na strane 19.



Tlačidlo centrálneho uzamykania*

Tlačidlo centrálneho uzamykania umožňuje odomykanie a zamykanie vozidla z vnútorného priestoru. Jedno tlačidlo sa nachádza vo dverách vodiča (pozrite obrázok hore).

Tlačidlá sú funkčné aj pri vypnutom zapaľovaní.

Zamykanie

Zatlačením plochy A na tlačidle sa všetky dvere a dvere batožinového priestoru zamknú. Otvorenie dverí alebo neželané vniknutie do vozidla **zvonku** (napr. pri zastavení na semaforoch) už tým pádom nie je možné.

Ak sú dvere uzamknuté tlačidlom, existuje možnosť odomknúť ich jednotlivo zvnútra. Pri odomykaní potiahnite páčku. Pritom potiahnite páčku na otváranie dverí natoľko, aby sa vysunul poistný gombík smerom hore. Opakovaným potiahnutím páčky otvoríte dvere.

Dodržujte, prosím ďalšie pokyny na nasledujúcej strane.

Otvorené dvere vodiča sa **nedajú** zamknúť zaisťovacím gombíkom. Tým sa predchádza vymknutiu vodiča z vlastného vozidla.

Bezpečnostná poistka a zabezpečovacie zariadenie* sa po zatlačení tlačidla centrálneho uzamykania **neaktivuje.**

Pozor

- **Ak sa aktivuje tlačidlo centrálneho uzamykania, automaticky sa zamknú všetky dvere a dvere batožinového priestoru.**
  Pretože uzamknuté dvere sťažujú prístup pomoci do vozidla v prípade núdze, nemali by zvlášť deti zostávať vo vozidle samotné bez dozoru.
- **Zamknuté dvere predchádzajú neželanému vniknutiu do vozidla zvonku (napr. pri zastavení na semaforoch).**

Odisťovanie

Stlačením plochy B vypínača odistíte všetky dvere a - v závislosti na polohe zámku zadnej kapoty - aj zadnú kapotu.

Zabezpečovacie zariadenie*

Zabezpečovacie zariadenie, ktoré je vybavené vnútornou kontrolou, má sťažiť pokusy o vlámanie alebo krádež vozidla. Zariadenie spustí po neoprávnenom vniknutí výstražný akustický* a optický signál.

Zariadenie, vrátane **kontroly vnútorného priestoru*** sa uvádza do prevádzky po zamknutí dverí vodiča, spolujazdca, alebo zadných dverí. Pritom je potrebné **jedenkrát** otočiť kľúč v zámke v smere zamykania. Ihneď po tom je zariadenie aktivované. Táto skutočnosť sa potvrdí krátkym rozsvietením všetkých smerových svetiel.

Po dvojnásobnom otočení kľúča v smere zamykania sa zabezpečovacie zariadenie deaktívuje.

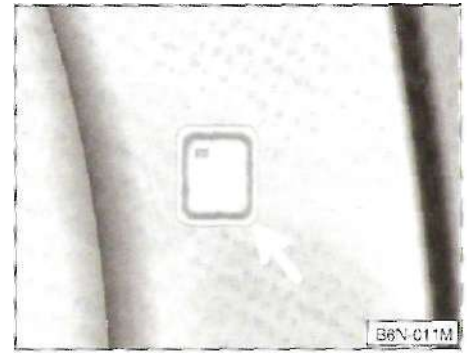
Poplašné zariadenie sa spustí, ak sa neoprávnene otvoria na uzamknutom vozidle buď

- niektoré dvere,
- kapota motorového priestoru alebo,
- kapota batožinového priestoru,
- sa spustí zapaľovanie,
- aktivovaná- vnútorná kontrola* zaznamená vo vozidle pohyb.

Zariadenie pritom vydáva približne 30 sekúnd zvukové a optické signály.

Upozornenie

- Ak dôjde po uplynutí varovných signálov k ďalšiemu vniknutiu (napr. po otvorení dverí sa otvorí zadná kapota), zakaždým sa spustí nový výstražný signál.
- Zabezpečovacie zariadenie možno rovnako aktivovať a deaktivovať diaľkovým ovládaním*. Ďalšie pokyny k obsluhe nájdete v kapitole „Diaľkové ovládanie".



Vypnutie kontroly vnútorného priestoru vozidla*

Zároveň s aktivovaním poplašného zariadenia sa aktivuje aj kontrola vnútorného priestoru vozidla.

Ak sa pri spustenej kontrole vnútorného priestoru niečo pohne vo vnútornom priestore vozidla, spustí sa poplašné zariadenie.

Kontrolu vnútorného priestoru by ste mali vypnúť, ak **krátkodobo** zostávajú vo vozidle zamknuté zvieratá, pretože pohybovaním sa vo vnútornom priestore sa aktivuje poplašné zariadenie.

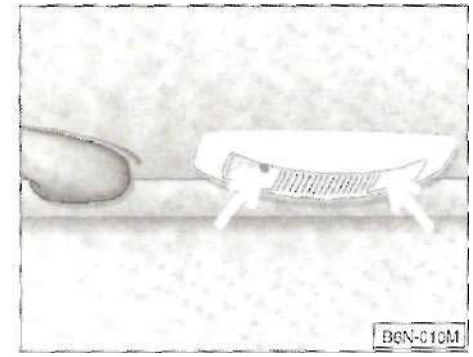
Vypnutie

- Stlačte tlačidlo na stĺpiku dverí (pozrite šípku). Kontrolka na tlačidle sa rozsvieti.
- Uzamknite vozidlo. Poplašné zariadenie ste aktivovali **bez** kontroly vnútorného priestoru vozidla.

Dodržiavajte, prosím, bezpodmienečne pokyny uvedené na strane 19.

Zapnutie

Ak po otvorení dverí zamknete vozidlo, kontrola vnútorného priestoru je znovu automaticky aktivovaná.



Senzory

Senzory kontroly vnútorného priestoru sa nachádzajú vedľa držiaka vzadu (pozrite šípky). Aby ste neobmedzovali funkčnosť senzorov, nesmiete ich prekrývať!

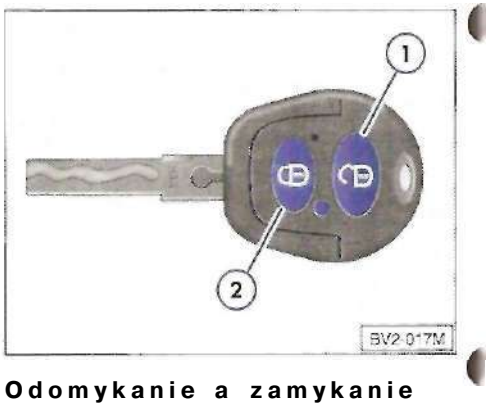
infračervené diaľkové ovládanie*

Pomocou infračerveného diaľkového ovládania môžete spúšťať nasledovné funkcie bez toho, aby ste použili mechanický kľúč:

- odomknutie a uzamknutie centrálneho uzamykania,
- zapnutie a vypnutie bezpečnostnej poistky a zabezpečovacieho zariadenia proti krádeži*,
- oddelené* otvorenie dverí, len dvere vodiča,
- zapnutie vnútorného svetla (pozrite stranu 42).

Infračervený vysielač s batériou je vložený do rúčky kľúča od vozidla. Infračervený prijímač sa nachádza vo vnútri vozidla.

Účinný dosah (modrá plocha) diaľkového ovládania je zobrazený na obrázku. Maximálny účinný dosah závisí od rôznych podmienok.
Pri slabých, vybitých batériách účinný dosah klesá.



Odomykanie a zamykanie vozidla

Pri **odomykaní** nasmerujte v rámci účinnej oblasti diaľkové ovládanie na vozidlo a krátko stlačte tlačidlo odomykania (šípka **1).** Pri **zamykaní** vozidla krátko stlačte tlačidlo zamykania (šípka **2).** Pri **dvojnásobnom** stlačení tlačidla zamykania (šípka **2) deaktivujete** safe poistku a poplašné zariadenie*.

Upozornenie

Pokiaľ je stlačené tlačidlo odomykania príp. zamykania, bliká na kľúči kontrolka. Ak by táto kontrolka neblikala, môžu byt vybité monočlánky v kľúči. Monočlánky nechajte skontrolovať príp. vymeniť v servisnom stredisku Volkswagen.

Odomykanie a zamykanie vozidla diaľkovým ovládaním sa prejaví krátkym rozsvietením všetkých smerových svetiel.

Ak je **aktivovaná** safe poistka a poplašné zariadenie* platí:

Ak odomykáte vozidlo tlačidlom odomykania na diaľkovom ovládaní, všetky okruhy sa znovu automaticky zamknú, ak v priebehu 30 sekúnd neotvoríte niektoré dvere príp. zadnú kapotu. Safe poistka a poplašné zariadenie* sú počas týchto 30 sekúnd deaktivované. Táto funkcia **zabraňuje** neúmyselnému **odomknutiu** vozidla v rámci účinnej oblasti diaľkového ovládania.

Otváranie jednotlivých dverí

Odomykanie, ak je aktivované jednotlivé otváranie dverí

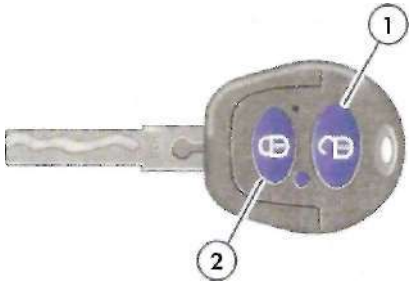
Pri **odomykaní** vozidla nasmerovať kľúč v účinnej oblasti na vozidlo a stlačiť **jedenkrát** krátko tlačidlo (šípka 1):

Odomknú sa ba dvere vodiča, Bezpečnostná poistka a výstražné zariadenie proti krádeži* sa okamžite deaktivujú. Dea<tivácia sa potvrdí krátkym bliknutírn všetkých štyroch smerových svetiel.

Dvojnásobným stlačením tlačidla odomykania (šípka 1) sa odomknú všetky okruhy vo vozidle.

Upozornenie

Všetky ostatné funkcie jednotlivého otvárania dverí su popísané na strane 19 pod nadpisom „Zamykanie".



BV2-017M

Synchronizácia

Ak sa vozidlo nedá odomknúť tlačidlom odomykania, je možnosť, že nesúhlasia kódy v kľúči a v riadiacej jednotke vozidla. K tomu môže dôjsť, ak bolo tlačidlo odomykania viackrát stlačené mimo účinnej oblasti zariadenia.

Infračervený kľúč treba znova zosynchronizovať. Postup synchronizácie nemôže trvať dlhšie ako **1 minútu:**

1 - Jedenkrát zatlačte buď otváracie tlačidlo (šípka 1), alebo zatváracie tlačidlo (šípka 2) Vášho infračerveného kľúča asi na jednu sekundu. Vozidlo zostane zatvorené. Avšak riadiaci prístroj rozozná platný stály kód.

2 - Teraz ešte raz mechanicky diaľkovým ovládačom otvorte, alebo zatvorte Vaše vozidlo.

3 - Zuby kľúča sa indentifikujú ako mechanický kód. Kľúč a riadiaci prístroj sa dohodnú na novom plávajúcom kóde. Postup synchronizácie je skončený.

Ďalšie kľúče dostanete v servisnom stredisku Volkswagen. Tieto kľúče musia zosynchronizovať v prevádzke Volkswagen, pretože okrem toho musí byť inicializovaný aj kód ochrany proti odjazdu v hlave kľúča vozidla.

V zásade je možné používať staré rádiové kľúče.

Povolenie pre vysielač

Infračervené diaľkové ovládanie splna všetky kritéria pre povolenie a Spolkovým povolovacím úradom telekomunikácií Spolkovej republiky Nemecko bolo povolené na používanie.

Všetky konštrukčné časti sú označené a zodpovedajú v súčasnosti platným predpisom.

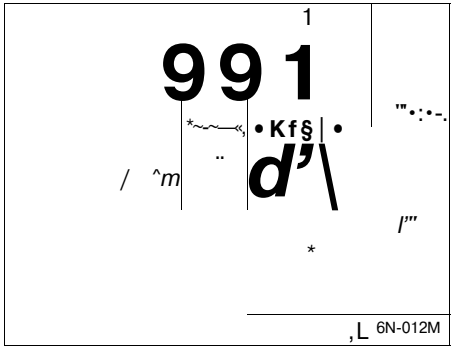
Predložené povolenie je základom pre použitie v dálších krajinách.

Výmena monočlánkov

Postupným opotrebovávaním monočlánkov sa zmenšuje účinná oblasť diaľkového ovládania. To by malo byť znamením na výmenu monočlánkov v hlave kľúča.

Vzhľadom na bezproblémovú likvidáciu starých monočlánkov, mali by ste ich vymenif v servisnom stredisku Volkswagen.

Elektrické ovládanie okien*



Vypínače sa nachádzajú na opierke rúk na dverách vodiča (pozrite obrázok).

1 - dvere vodiča

2 - dvere spolujazdca

Okrem toho je navyše na dverách spolujazdca tiež zabudovaný vypínač.

Funkcia ovládania okien pri spustenom zapaľovaní

Vypínače sú vybavené **"dvojstupňovou funkciou".**

Ak zodpovedajúci vypínač stlačíte príp. pritiahnete do **prvého stupňa,** okno otvárate príp. zatvárate **manuálne.**

Pozor

Nepozorným alebo nekontrolovaným zatváraním okna môžete spôsobiť vážne pomliaždeniny!

Dodržiavajte aj pokyny uvedené k obmedzovaču sily na nasledujúcej strane.

Ak stlačíte príp. pritiahnete vypínač krátko úplne do **druhej polohy,** okná sa otvárajú príp. zatvárajú **automaticky.**

Všetky elektrické ovládania okien sú vybavené **obmedzovačom sily.** Zatváranie okien sa automaticky preruší, ak zatváraniu bráni nejaká prekážka. **To ale neplatí pri zatváraní okien zvonku pomocou kľúča - tu obmedzovač sily nefunguje.**

Upozornenie

- **Keď opustíte - aj keď len dočasne - vozidlo, v každom prípade vytiahnite kľúčik zo spínacej skrinky. Dbajte na to, aby ste nikdy nenechali deti vo vozidle bez dozoru.**

Ovládanie okien je vyradené z činnosti až potom, keď sú už dvere vodiča a spolujazdca otvorené.

- **Buďte opatrní pri zatváraní okien! Nepozorným, alebo nekontrolovaným zatváraním okien môže dôjsť k poraneniam pomliaždením.**

- **Keď si svoje vozidlo zamknete zvonka, vo vozidle nesmú zostať žiadne osoby, pretože okná sa už nedajú otvoriť ani v núdzovom prípade.**

Pracovný režim obmedzovača sily

1 - Ak zabráni zatvoreniu okna dverí vodiča, alebo spolujazdca ťažký chod, alebo prekážka (obmedzenie sily), okno sa opäť okamžite otvorí.

2 - Po otvorení okna, musíte v priebehu 5 sekúnd príslušný spínač ešte raz nadvinúť a podržať. Ak sa okno ani naďalej nedá otvoriť z dôvodu ťažkého chodu, alebo z dôvodu nejakej prekážky, okno zostane stáť.

3 - Potom, keď okno zostalo stáť, musíte ešte raz v priebehu 5 sekúnd spínač ešte raz nadvihnúť a podržať, aby sa okno zavrelo.

Okno sa teraz zatvára bez obmedzenia sily

Upozornenie

Nepozorným, alebo nekontrolovaným zatváraním okien môže dôjsť k značným poraneniam pomliaždením!

Poznámka

V prípade, že medzi jednotlivými krokmi zakaždým čakáte dlhšie ako 5 sekúnd, pri opakovanom zatlačení spínača sa okná opäť úplne otvoria.

Funkcia ovládania okien pri vypnutom zapaľovaní

Ovládače okien je možné používať ešte asi 10 minút po vypnutí zapaľovania, pokiaľ neboli otvorené dvere vodiča alebo spolujazdca.

Pri zatváraní okien je funkcia úplného zatvorenia vyradená z činnosti.

Ak je okno vo dverách vodiča alebo spolujazdca pri zatváraní obmedzované nejakou prekážkou, okno sa ihneď otvorí.

V takom prípade môžete okno zatvoriť iba potom keď ste spustili zapaľovanie.

Okná vo vozidlách s centrálnym uzamykaním sa môžu otvárať príp. zatvárať aj zvonku, Pritom je iba potrebné pridržať kľúč v zámku dverí vodiča alebo spolujazdca v polohe otvárania príp. zatvárania.

Upozornenie

Po odpojení a pripojení akumulátora vozidla je automatika úplného otvorenia a zatvorenia* elektrického ovládania okien vo dverách vodiča a spolujazdca mimo funkcie.

Aby sa obnovila táto funkcia po pripojení akumulátora, dodržiavajte nasledujúce pokyny:

Vozidlo zamknúť zvonku vo dverách vodiča alebo spolujazdca. Pritom dbajte na to, aby všetky okná a dvere boli riadne zatvorené.

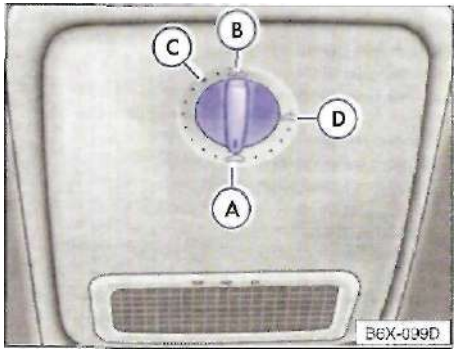
Vozidlo odomknúť a opäť zamknúť v zámku vodiča alebo spolujazdca. Pri tom pridržte kľúč v polohe zatvárania najmenej jednu sekundu.

Automatika úplného otvorenia a zatvorenia* elektrického ovládania okien vo dverách vodiča a spolujazdca je opäť aktivovaná.

Ak je porucha v elektrickom ovládaní okien, prejaví sa to blikaním osvetlenia vypínačov dverách vodiča a spolujazdca ako aj v zadných dverách.

Ak sa všetky kontrolky v čalúnení dverí rozblikajú na 15 sekúnd po spustení zapaľovania, mali by ste vyhľadať servisné stredisko Volkswagen.

Posuvná / vyklápacia srecha*



Posuvná / vyklápacia strecha sa otvára a zatvára otočným vypínačom pri spustenom zapaľovaní.

Otočný vypínač sa dá stupňovité nastaviť.

Vo vozidlách s centrálnym uzamykaním sa môže strecha po vypnutí zapaľovania ešte 10 minút otvárať alebo zatvárať, pokiaľ sa neotvorili dvere vodiča alebo spolujazdca.

Pozor

Strechu zatvárajte veľmi opatrne! Neopatrným alebo nekontrolovaným zatváraním strechy môžete spôsobiť ťažké pomliaždeniny. Preto pri opustení vozidla vytiahnite vždy kľúč zo spínacej skrinky.

Zatváranie A

Pri zatváraní sa musí otočný vypínač otočiť do polohy A.

Posuvná strecha má aktivovaný **obmedzovač sily.** Ak narazí strecha počas zatvárania na nejakú prekážku, ihneď sa otvorí.

'•i i echu môžete zatvoriť, keď otočný vypínač pridržíte v polohe A vpredu alebo vzadu tak dlho, kým sa strecha nezatvorí.

Strecha sa teraz zatvorí bez obmedzovača sily.

Upozornenie

Po odpojení a pripojení akumulátora vozidla sa môže stať, že sa strecha úplne nezatvorí. V takom prípade musíte vypínač pridržať stlačený vpredu alebo vzadu približne 10 sekúnd.

Posúvanie B

Otočný vypínač otáčať v smere hodinových ručičiek až do želanej polohy. V polohe C je strecha otvorená **v komfortnej polohe.**

Ak by ste chceli strechu otvoriť úplne, pokračujte v otáčaní vypínača až do polohy B. V tejto polohe sa môže vyskytnúť hluk spôsobený vetrom.

Poznámka

Pri otváraní sklenenej strechy sa zároveň posúva aj slnečná clona proti intenzívnemu slnečnému žiareniu. Môže sa pri zatvorenej streche ručne posunúť do želanej polohy.

Vyklápanie D

Otočný vypínač otáčajte do želanej polohy. V polohe D je strecha úplne vysunutá.

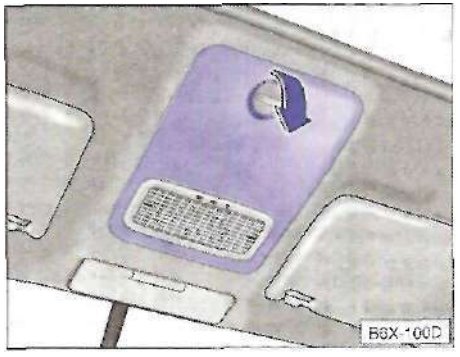
Pri zatváraní vyklopenej strechy **nie je obmedzovač sily funkčný.**

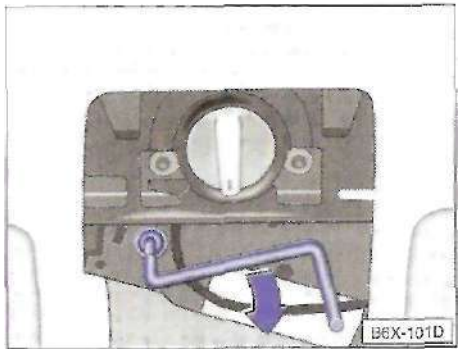
Komfortné zatváranie*

Posuvná strecha sa dá okrem vypínača zatvárať vo vozidlách s centrálnym uzamykaním* aj pri zamykaní vozidla na strane vodiča alebo spolujazdca:

Kľúč držte v polohe zatvárania tak dlho, kým sa strecha nezatvorí.

Dodržujte, prosím ďalšie pokyny na nasledujúcej strane.



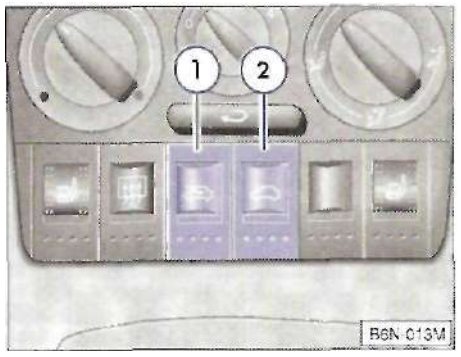


Núdzové ovládanie

Ak je na zariadení porucha, dá sa strecha zatvorit aj ručne.

- Skrutkovačom opatrne otvorte zadnú stranu plastového krytu.
- Z držiaku vyberte kľuku, zasuňte ju na doraz do otvoru (prekonajte silu pružiny) a zatvorte posuvnú strechu.
- Kľuku vložte do držiaku a nasadte plastový kryt.

Skladacia posuvná strecha*



Skladacia posuvná strecha sa otvára a zatvára pri spustenom zapaľovaní vypínačmi.

Vysúvanie

Stlačte a držte vypínač 1, kým sa strecha neotvorí do želanej polohy.

Zasúvanie

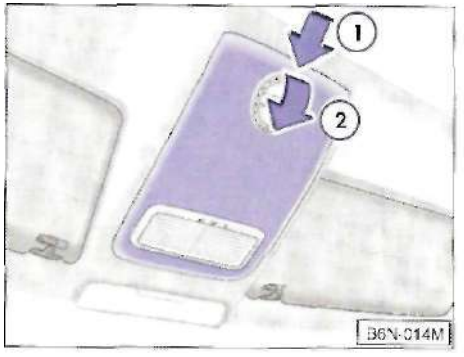
Stlačte a držte vypínač 2, kým sa strecha nezatvorí.

Pozor

Opatrne pri zatváraní strechy! nepozorným alebo nekontrolovaným zatváraním strechy môžu vzniknúť pomliaždeniny. Preto pri opustení vozidla vždy vytiahnite kľúč zo spínacej skrinky.

Aby ste predišli poškodeniu, nemala by sa strecha otvárať *a* zatvárať pri rýchlosti vyššej ako **150 km/h.**

«

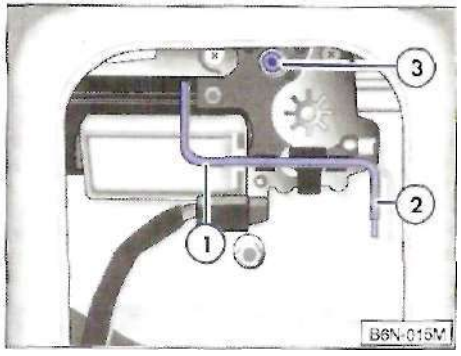


Núdzové ovládanie

Keď je zariadenie pokazené, dá sa strecha zatvoriť ručne. Na to je určená kľuka umiestnená pod krytom vnútorného osvetlenia.

Odstránenie krytu

- Potlačte kryt o niekoľko milimetrov dopredu (šípka 1).
- Kryt vyklopte mierne smerom dole (šípka 2), a potom ho vytiahnite z vybratia smerom dozadu.



Zatváranie posuvnej skladacej strechy

- Vyberte kľuku (1) z držiaku a zatočte jej závit (2) v smere hodinových ručičiek do závitového otvoru **(3).**

***Po* tom ako ste zatvorili posuvnú skladaciu strechu:**

- Vytočte kľuku zo závitu, zasuňte ju do držiaku a namontujte kryt. Pritom zasuňte najskôr kryt do vybratia vpredu a potom ho vzadu zatlačte tak, aby zapadol.

a motorového priestoru

Odomykanie

Potiahnite páčku vľavo na boku pod prístrojovou doskou - kapota motorového priestoru sa účinkom pružiny uvoľní.

Upozornenie

Pred otvorením kapoty motorového priestoru sa vždy presvedčte, či nie sú stierače odklopené. Inak môže dôjsť k poškodeniu laku.

Otváranie

Páčku potiahnite v smere šípky. Tým sa odomkne uzatvárací hák. Pozrite šípku na obrázku vpravo.

Kapotu motorového priestoru zdvihnite až na doraz. Kapota je v otvorenej polohe pridržiavaná plynovou vzperou.

Zatváranie

Kapotu motorového priestoru uchopte na tej strane, kde je namontovaná plynová vzpera. Zatlačte ju smerom dole potiaľ, kým neprekonáte odpor plynovej vzpery a potom nechajte kapotu padnúť do zámky - nedotláčajte ju!

Upozornenie

- **Z bezpečnostných dôvodov musí byť kapota počas jazdy vždy zatvorená. Po jej zatvorení preto vždy skontrolujte, či západka zámky zaskočila. Je to stav, keď kapota plynulé splýva s okolitými časťami karosérie.**
- **Ak počas jazdy zistíte, že kapota nie je správne uzavretá, okamžite zastavte a kapotu motora zatvorte.**

Upozornenie

Pri prácach v motorovom priestore buďte mimoriadne opatrní !

- **Vypnite motor, vyberte kľúčik zo spínacej skrinky.**
- **Pevne zatiahnite ručnú brzdu.**
- **Radiacu páku zaraďte do neutrálnej polohy, resp. do polohy „P".**
- **Motor nechajte vychladnúť.**
- **Pokým má motor prevádzkovú teplotu:**

- **nesiahajte na ventilátor chladiča, mohol by sa náhle zapnúť,**
- **neotvárajte uzáver nádržky chladiacej kvapaliny, chladiaci systém je pod tlakom.**

- **Nikdy nerozlievajte kvapaliny na horúci motor. Tieto sa môžu vznietiť.**
- **Zabráňte skratom na elektrických zariadeniach - najmä na akumulátore.**
- **Ak treba vykonávať kontrolu pri bežiacom motore, vzniká dodatočné nebezpečenstvo úrazu rotujúcimi časťami - klinovým remeňom, alternátorom, ventilátorom chladiča atď. - a z vysokonapäťového zapaľovania.**
- **Keď sú nevyhnutné práce na palivovej sústave, alebo na elekrickom zariadení:**

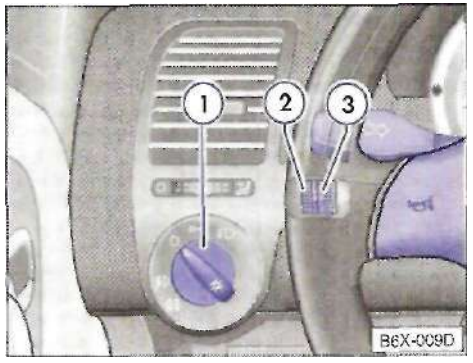
- **vždy odpojte akumulátor vozidla od palubnej siete,**
- **nefajčite,**
- **nepracujte v blízkosti otvoreného ohňa,**
- **majte vždy pripravený hasiaci prístroj pre zásah.**

- **Dodržiavajte výstražné upozornenia v tomto návode a všeobecne platné bezpečnostné predpisy.**

Pri dopĺňaní kvapalín dávajte pozor, aby ste ich v žiadnom prípade navzájom nezamenili, v opačnom prípade môže dôjsť k vážnym funkčným poruchám.

Aby ste včas odhalili netesnosti, pravidelne kontrolujte pôdu pod vozidlom. Ak zistíte škvrny od oleja, alebo iných prevádzkových kvapalín, nechajte vozidlo skontrolovať v dielni.

Spínač



Poznámky

• U vozidiel s riadením vpravo sa usporiadanie spínačov odlišuje. Symboly na spínačoch však zodpovedajú symbolom u vozidiel s riadením vľavo.

• Pri použití popísaných svetelných zariadení je potrebné dodržiavať zákonné ustanovenia.

1 - Spínač svetiel

Spínačom svetiel môžete prepínať polohy obrysové svetlá alebo tlmené/ diaľkové svetlá

Q - Vypnuté.

^0 0;; - Obrysové svetlá[11].

|Q - Tlmené alebo diaľkové svetlá.

Svetlomety svietia len pri zapnutom zapaľovaní. Počas spúšťania motora a po vypnutí zapaľovania sa automaticky prepínajú na obrysové svetlá.

Prepínanie medzi tlmenými a diaľkovými svetlami a svetelnou húkačkou - pozrite stranu 38.

[11] Vo vozidlách pre niektoré exportné krajiny sa pri zapnutom zapaľovaní po zapojení obrysových svetiel rozsvietia sa aj tlmené svetlá s redukovanou svietivosťou.

Ak po vytiahnutí kľúčika zo spínacej skrinky nebolo svetlo zapnuté, ozve sa po dobu otvorenia dverí vodiča bzučiak*.

Hmlové svetlomety* jfcf)

Spínač svetiel v polohe obrysové alebo tlmené/diaľkové svetlá vytiahnite až po 1. západku.

Ak sú zapnuté hmlové svetlomety, symbol hmlových svetlometov svieti zelenou farbou.

Hmlové koncové svetlo* y+

Vozidlá bez hmlových svetlometov

Spínač svetiel otočte do polohy tlmené / diaľkové svetlá a vytiahnite až na doraz.

Vozidlá s hmlovými svetlometmi

Spínač svetiel v polohách obrysové, alebo tlmené / diaľkové svetlá vytiahnite až do 2. západky.

Poznámky

• Pri zapnutom koncovom svetle do hmly sa v paneli prístrojov rozsvieti kontrolka.

• Pre silné oslňujúce účinky sa konco vé svetlo do hmly smie používať len za nízkej viditeľnosti (napr. v Nemecku za viditeľnosti pod 50 m).

Elektrické zapojenie ťažného zariadi.' nia* zabudovaného vo výrobe je vyho tovené tak, že pri prevádzke s prívo som s hmlovým koncovým svetlom, sa hmlové koncové svetlo na ťažnom vozidle automaticky vypne.

2 - Osvetlenie prístrojov fp~

Pri zapnutých svetlách možno intenzitu osvetlenia prístrojov plynulé regulovať otáčaním vrúbkovaného kolieska vedľa spínača svetiel.

3 - Regulácia sklonu svetiel* éO

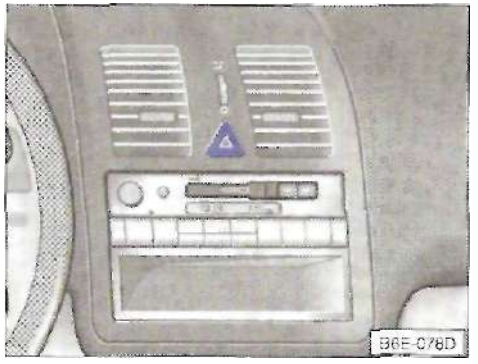
Elektrickou reguláciou sklonu svetiel možno svetlomety plynulé prispôsobiť zaťaženiu vozidla. Tým zabránite tomu, aby ste protiidúce vozidlá oslňovali viacej, ako je to nevyhnutné. Správne nastavenie svetlometov zároveň vytvára vodičovi najlepšie možné podmienky viditeľnosti.

Svetlomety možno nastavovať len pri zapnutých tlmených svetlách.

Svetelný kužeľ sa sklápa otáčaním vrúbkovaného kolieska zo základnej polohy (-) smerom dole.

Upozornenie

Vo vozidlách s **plynovými výbojkami** sa svetlomety po spustení zapaľovania automaticky prispôsobia stavu zaťaženia vozidla.



Výstražné svetlá A

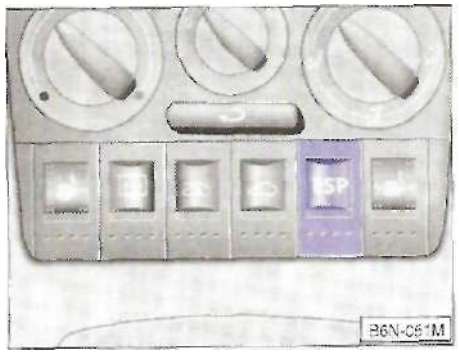
Zariadenie funguje i pri vypnutom zapaľovaní.

Výstražné svetlá zapnite, keď napríklad:

- V dôsledku technickej poruchy Vaše vozidlo zastalo.
- Máte núdzovú situáciu.
- Došli ste na koniec stojacej kolóny.

Pri zapnutých výstražných svetlách všetky smerové svetlá blikajú na vozidle súčasne. Kontrolka pre smerové svetlá a kontrolka v spínači taktiež blikajú spolu.

Prosíme dodržiavajte zákonné ustanovenia.



Elektronický stabilizačný program ESP

Vozidlá vybavené antiblokovacím systémom (ABS)* môžu mat dodatočne namontovaný aj elektronický stabilizačný program (ESP)*.

Zvyšuje kontrolu jazdných vlastností vozydla v hraničných situáciách ako napr. prejazd rýchlych zákrut. ESP rozširuje funkcie ABS, ASR a EDS a za každých jazdných podmienok znižuje nebezpečenstvo šmyku. Zariadenie je funkčné pri každej rýchlosti a v súčinnosti s ABS. Pri poruche ABS je aj systém ESP nefunkčný.

Systém ESP sa uvedie do činnosti ihneď po spustení motora. V prípade potreby je možné ho spolu s ASR vypnúť pomocou príslušného tlačidla.

Ak je zariadenie vypnuté, svieti jeho kontrolka - pozrite stranu 15.

Systém ESP by mal byt za normálnych podmienok neustálej v prevádzke. Len v určitých výnimočných prípadoch, keď sa vyžaduje šmyk, uprednostňuje sa vypnutie zariadenia.

Napríklad:

- pri jazde so snehovými reťazami,
- jazda v hlbokom snehu alebo na nespevnenom povrchu,
- vyhojdávanie pevne zapadnutého vozidla.

Potom by sa mal systém opäť zapnúť.

Poznámka

Aby bola zabezpečená bezporuchová činnosť systému ESP, musia byť namontované na všetkých štyroch kolesách rovnaké pneumatiky. Rozdielne obvody valenia pneumatík, **by mohli viesť k neželanému zníženiu výkonu motora.**

Spôsob fungovania ESP

Pod programom ESP sú integrované systémy ABS, EDS a ASR. Okrem údajov, ktoré získava ESP z vyššie uvedených funkcií, potrebuje riadiaca jednotka ESP aj doplnkové veličiny, ktoré sú merané vysokocitlivými senzormi. Meraná je rýchlosť otáčania vozidla okolo svojej zvislej osi, priečne zrýchlenie vozidla, tlak brzd a uhol vychýlenia predných kolies.

Na základe uhlu vychýlenia predných kolies a rýchlosti vozidla je určené želané smerovanie vodiča a to je nepretržite porovnávané so skutočným správaním sa vozidla. Pri odchýlkach, ako je napr. začínajúci sa šmyk vozidla, systém ESP automaticky pribrzdí príslušné koleso.

Vozidlo je v dôsledku pôsobenia síl na pribrzďované koleso opäť stabilizované Pri pretáčaní vozidla (tendencia k roz bitiu zadnej časti vozidla) je uplatňo vaná brzdná sila prevažne na vonkaj šom prednom kolese, pri nedotáčavostl vozidla (tendencia k vytlačeniu vozidla zo zákruty) na vnútornom zadnom ko lese.

Pozor

Ani systém ESP nedokáže eliminovať sily, ktoré prekračujú fyzikálne hranice. Na to treba myslieť hlavne pri jazde po hladkej a mokrej vozovke.

Preto je potrebné vždy prispôsobiť spôsob jazdy stavu vozovky a dopravnej situácii. Možnosť poskytnutia väčšej bezpečnosti systémom ESP nesmie zvádzať k zbytočnému podstupovaniu rizika.

Systém regulácie preklzu* ASR

Vozidlá vybavené antiblokovacím systémom (ABS)* môžu byť dodatočne vybavené aj systémom regulácie preklzu* (ASR).

ASR zabraňuje redukovaním výkonu motora vo vozidlách s pohonom predných kolies pretáčaniu hnaných kolies pri zrýchľovaní. Systém je funkčný v spojení s ABS pri každej rýchlosti vozidla. Pri poruche ABS systém ASR vypadne z činnosti.
ASR sa spustí automaticky po spustení motora. Podľa potreby je možné spolu s ESP systém vypnúť a znovu zapnúť stlačením tlačidla ESP.

Ak je systém vypnutý, svieti kontrolka ASR - pozrite stranu 15.

Systém ASR by mal byť za normálnych okolností stále zapnutý. Iba v určitých výnimočných prípadoch, ked je želaný preklz, je výhodnejšie systém vypnúť.

Napríklad

- pri jazde so snehovými reťazami
- pri jazde v hlbokom snehu alebo na mäkkom povrchu
- pri „vyhojdávaní" zapadnutého vozidla.

Potom by sa malo zariadenie opäť zapnúť.

Poznámka

Aby bola zaručená bezporuchová činnosť systému ASR, musia byť na všetkých štyroch kolesách namontované rovnaké pneumatiky. Rozdielne obvody pneumatík môžu spôsobiť neželané zníženie výkonu motora.

Pozor

Spôsob jazdy sa musí v každom okamihu prispôsobovať stavu vozovky a dopravnej situácii. Možnosť poskytnutia väčšej bezpečnosti systémom ESP nesmie zvádzať k zbytočnému podstupovaniu rizika.

Systém ASR uľahčuje príp. iba on umožňuje zvlášť pri nepriaznivých pomeroch na vozovke rozjazd, zrýchlenie vozidla a jazdu do kopca.

Páčka ukazovateľov smeru jazdy a prepínania svetiel

Ukazovatele smeru jazdy pracujú len pri zapnutom zapaľovaní.

Doprava - páčka hore (1).
Doľava - páčka dole (2).

Pri zapnutých ukazovateľoch smeru jazdy súčasne bliká kontrolka - pozrite tiež stranu 15.

Po prejazde zákruty sa smerové svetlá automaticky vypínajú.

Použitie ukazovateľa smeru pri zmene jazdného pruhu

Páčku pritlačte až po pružný doraz hore (1) alebo dole (2) a podržte - súčasne musí blikať kontrolka.

Odclonenie / zaclonenie

Páčku pri zapnutých stretávacích alebo diaľkových svetlách pritiahnite cez pružný doraz k volantu (3). Pri diaľkových svetlách sa rozsvieti kontrolka diaľkových svetiel.

Svetelná húkačka

Páčku pritiahnite k volantu (3) - kontrolka diaľkových svetiel sa rozsvieti.

Spínanie parkovacích svetiel

Parkovacie svetlá svietia len pri vypnutom zapaľovaní.

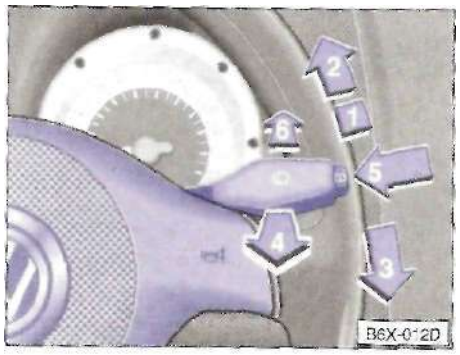
Parkovacie svetlá vpravo - páčka hore (1).

Parkovacie svetlá vľavo - páčka dole (2).

Po vybratí kľúčika zo spínacej skrinky sa ozve bzučiak*, pokiaľ sú otvorené dvere vodiča.

Poznámky

Pri použití popísaných signálnych zariadení a svetiel je potrebné dodržiavať zákonné ustanovenia.



Upozornenie

Bezchybné lišty stieračov sú nevyhnutne potrebné pre dobrý výhľad - pozrite stranu 40.

Stierače a ostrekovače pracujú iba pri spustenom zapaľovaní.

Pri mraze sa pred prvým spustením stieračov presvedčte, či lišty stieračov nie sú primrznuté.

Vyhrievané ostrekovače* sú vo svojom výkone po spustení zapaľovania automaticky regulované v závislosti na vonkajšej teplote.

Upozornenie

- Dopĺňanie tekutiny do ostrekovačov - pozrite zošit 3.2. pod nadpisom „Ostrekovače čelného skla".
- Výmena líšt stieračov - pozrite stranu 40.

Stieranie čelného skla

- **Jednorázové utretie skla**

Páčku nadvihnite smerom k polohe **1.**

- **Pomalé stieranie**

Páčku do polohy **1.**

- **Rýchle stieranie**

Páčku do polohy **2.**

- **Stieranie v cykloch**

Páčka v polohe 3.
Stierač stiera raz za cca. 6 sekúnd.

- **Automatika omývanie / stieranie**

Páčku pritiahnite k volantu 4 - omývanie a stieranie pracuje.

Páčku uvoľnite - ostrekovače už nefungujú a stierače pracujú ešte 4 sekeundy.

Senzor dažďa*

Vo vozidlách so senzorom dažďa, pri zapnutej funkcii automatického omývania / stierania, sú intervaly stierania riadené automaticky senzorom dažďa v závislosti od množstva dopadajúcej vody.

Po vypnutí zapaľovania musíte senzor dažďa znova aktivovať. Po opätovnom zapnutí zapaľovania funkciu automatického omývania / stierania vypnite a opät zapnite.

Zadné sklo

- **Jednorazové stieranie**

Tlačidlo stlačte v smere šípky 5 iba po pružný doraz.

- **Stieranie v intervaloch**

Tlačidlo stlačte v smere šípky 5 - stierač pracuje približne každých 6 sekúnd (stieranie v intervaloch). Tlačidlo zostane zapadnuté.

Opätovným krátkym stlačením sa tlačidlo uvoľní a tým sa vypne stierač.

- **Automatika stierania / ostrekovania**

Páčku odtlačte od volantu 6 - stierač a ostrekovače pracujú pokiaľ držíte páčku stlačenú.

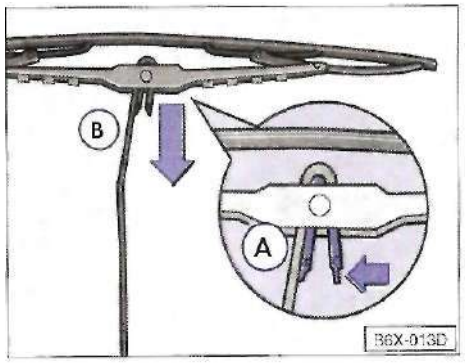
Páčku uvoľnite - ostrekovače sa zastavia, a stierač pracuje ešte asi 4 sekundy.

Ostrekovače svetlometov*

Ak sú zapnuté stretávacia alebo diaľkové svetlá, ostrekovače svetlometov pracujú vždy zároveň s ostrekovačmi čelného skla.

V pravidelných intervaloch, napríklad pri čerpaní pohonných látok by ste mali odstrániť hrubé pevne prilepené nečistoty (ako zvyšky hmyzu) zo skiel.

Lišty stieračov



Upozornenie

- **Pre dokonalý výhľad sú bezpodmienečne potrebné bezchybné lišty stieračov.**
- **Aby sa zabránilo tvoreniu pásov nečistôt po stieraní, lišty je potrebné pravidelne čistiť čistiacim prostriedkom na okná. Pri silnom znečistení, napríklad zvyškami hmyzu, možno lišty čistiť handrou, alebo špongiou.**
- **Z bezpečnostných dôvodov je vhodné lišty stieračov meniť raz až dvakrát za rok. Lišty stieračov možno získať v servisných strediskách Volkswagen.**

Výmena líšt stieračov

Demontáž lišty

- Rameno stierača vyklopte smerom dopredu a lištu stierača nastavte kolmo k ramenu stierača.
- Poistné pero stlačte v smere šípky A
- Lištu stierača vyveste v smere šípky B a následne v opačnom smere odložte z ramena.

Pripevnenie lišty

Poistné pero musí počuteľné zaklapnúť do ramena stierača.

Pri montáži stieracej lišty s profilovanou veternou lopatkou dbajte na to, aby lopatka smerovala dole.

Pri mraze, pred každým prvým zapnutím stieračov skontrolujte, či stierače neprimrzli ku sklu !

Ak sa lišty stieračov zadrhávajú, môže ísť o niektorú z nasledujúcých príčin:

- Po umývaní vozidla v automatickej umývacej linke sa môžu na čelnom skle usadiť zvyšky vosku. Tieto zvyšky je možné odstrániť iba špeciálnym čistiacim prostriedkom. Bližšie informácie dostanete vo Vašom servisnom stredisku Volkswagen.

Naplnením ostrekovačov tekutinou rozpúšťajúcou vosk je možné odstrániť silné odieranie. Kvapaliny rozpúšťajúce masť neodstránia usadeniny.

- Ak sú poškodené lišty stieračov, môže to viesť taktiež k odieraniu. Vymeňte lišty stieračov.
- Nesprávny uhol nastavenia ramien stieračov.

Nechajte si uhol nastavenia skontrolovať, prípadne nastaviť v servisnom stredisku Volkswagen.

Spätné zrkadlo

Spätné zrkadlo by malo byť nastavené pred jazdou tak, aby v každom okamihu zabezpečovalo riadny výhľad smerom dozadu.

Pokyn na používanie konvexných alebo asférických vonkajších zrkadiel*

Konvexné (vypuklé smerom von) spätné zrkadlá zväčšujú zorné pole, ale zobrazujú jednotlivé objekty zmenšené. **Preto sú tieto zrkadlá určené iba na odhad vzdialenosti za vami idúceho vozidla.**

Asférické vonkajšie zrkadlá majú plochu zrkadla nerovnomerne zakrivenú. Tieto širokouhlé zrkadlá zväčšujú zorné pole ešte viac ako konvexné zrkadlá. **Širokouhlé zrkadlá sú určené iba na odhad vzdialenosti za vami idúceho vozidla.**

Nastavenie vnútorného zrkadla

V základnej polohe zrkadla musí páčka na spodnej strane zrkadla ukazovať smerom dopredu.

Pri zaclonení zrkadla potiahnite páčku smerom dozadu.

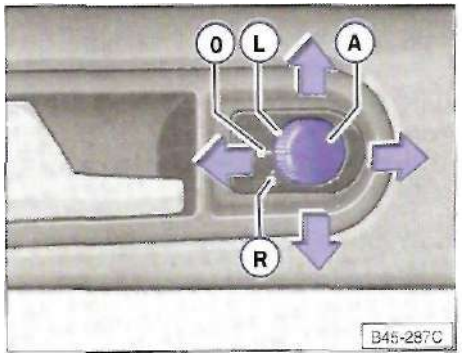
Automaticky zatieňované*

Ak je spustené zapaľovanie, spätné zrkadlo sa automaticky zatieňuje v závislosti od intenzity dopadajúceho svetla zozadu (napr. svetlo zo svetlometov).

Nastavenie vonkajších zrkadiel

Mechanicky nastaviteľné vonkajšie zrkadlá nastavíte nakláňaním ovládacieho tlačidla na vnútornom čalúnení dverí.

Ak by sa nastavovanie zrkadiel pokazilo, môžete zrkadlo nastaviť ručne, tlakom na okraj zrkadlovej plochy.



Elektricky nastaviteľné spätné zrkadlá*

Otočným gombíkom A sa dajú nastaviť spätné zrkadlá.

L - ľavé vonkajšie zrkadlo

O - nulová poloha[11]

R - pravé vonkajšie zrkadlo

Plocha zrkadla sa gombíkom A nastaví do zvolenej polohy.

Ak by vypadlo elektrické nastavovanie vonkajších zrkadiel, dajú sa zrkadlá nastavoval rukou pritláčaním na okraj plochy zrkadla.

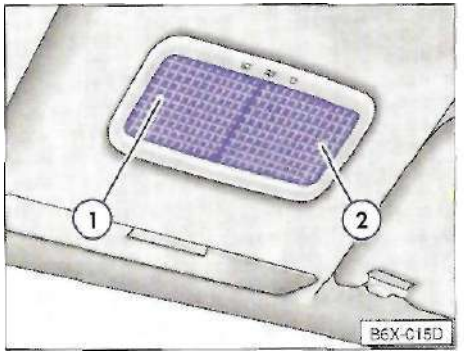
Vyhrievanie zrkadiel*

Elektricky vyhrievané zrkadlá sú vyhrievané vtedy, keď je zapnuté vyhrievanie zadného skla. Pritom musí byť spustené zapaľovanie.

Vo vozidlách určených pre exportné krajiny s chladnou klímou sa vyhrievanie zrkadiel zapína otočným vypínačom - pozrite predchádzajúcu stranu.

[11] Vo vozidlách pre exportné krajiny s chladnou klímou je táto poloha otočného gombíka priradená zapínaniu vyhrievania vonkajších zrkadiel.

Vnútorné osvetlenie



Tienidlo stlačené vľavo (poloha 1) - svetlo trvalé svieti.

Tienidlo v strednej polohe - spínanie dverným kontaktom.

Tienidlo stlačené vpravo (poloha 2) - svetlo vypnuté.

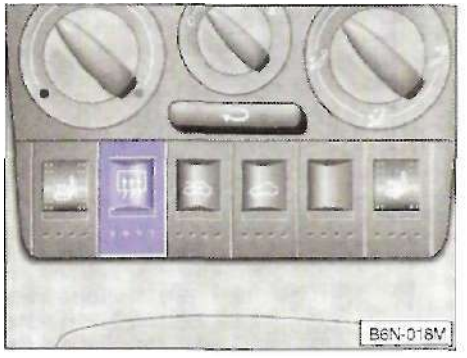
Regulácia vnútorného osvetlenia

Ak zostali dvere otvorené, vnútorné svetlo sa vypne asi po 10 minútach, aby sa predišlo vybitiu akumulátora vozidla.

Vo vozidlách s centrálnym uzamykaním sa po odomknutí vozidla, po otvorení niektorých dverí alebo po vytiahnutí kľúča zo spínacej skrinky rozsvieti vnútorné svetlo asi na 20 sekúnd. Táto reakcia je podmienená polohou vypínača v pozícii spínania dverným kontaktom.

Po zamknutí vozidla alebo po spustení zapaľovania sa svetlo okamžite vypno.

Vyhrievanie zadného skla



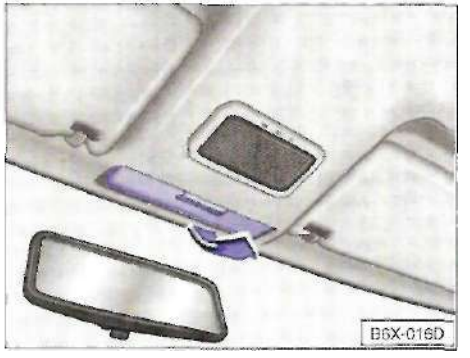
Vyhrievanie pracuje len pri zapnutom zapaľovaní. Ak je vyhrievanie zapnuté, v spínači svieti kontrolka.

Qcy Akonáhle sa zadné sklo (x) vyčistí, je potrebné vyhrievanie vypnúi. Znížená spotreba prúdu pôsobí priaznivo na spotrebu pohonných hmôt - pozrite tiež Zošit 3.2. v kapitole „Ekonomická a ***ekologická jazda"***

U vozidiel s elektricky nastaviteľnými vonkajšími zrkadlami, keď je zapnuté vyhrievanie zadného skla, sa taktiež vyhrievajú plochy zrkadiel.

Vo vozidlách určených pre exportné krajiny s chladnou klímou sa vyhrievanie zrkadiel zapína otočným vypínačom - pozrite stranu 42.

Slnečné clony



Slnečné clony sa dajú vytiahnuť z bočných držiakov a vytočiť smerom ku dverám.

Zrkadielka sú zaclonené krytmi. Po vyklopení krytu zrkadielka sa rozsvieti svetlo na strope vozidla.

Malou slnečnou clonou* pod vnútorným osvetlením môžete sklopením zatieniť medzeru nad spätným zrkadlom.

Predné sedadlá

Správne nastavenie sedadiel je dôležité pre:

- bezpečné a rýchle dosiahnutie ovládacích prvkov,
- uvoľnené a neunavujúce držanie tela,
- **maximálny ochranný účinok bezpečnostných pásov a airbagov.**

Upozornenie

• Predné sedadlá sa preto nesmú posúvať tesne k volantu, alebo k prístrojovej doske.

• Nohy musia byť počas jazdy vždy v priestore pre nohy - v žiadnom prípade nesmú byť vyložené na prístrojovej doske, alebo na sedáku.

Svoje sedadlo si nastavte tak, ako je to popísané na nasledujúcich stranách. Venujte prosím pozornosť aj základnému nastaveniu sedadla vodiča a spolujazdca popísanému na tejto strane.

Sedadlo vodiča

Sedadlo vodiča Vám odporúčame nastaviť nasledovne:

- Sedadlo v pozdĺžnom smere nastavte tak, aby sa pedále dali celkom zošliapnuť mierne pokrčenými nohami.
- Sklon operadla nastavte tak, aby operadlo sedadla úplne doliehalo na Váš chrbát a aby ste na najvyšší bod volantu mohli dosiahnuť mierne pokrčenými rukami.

Upozornenie

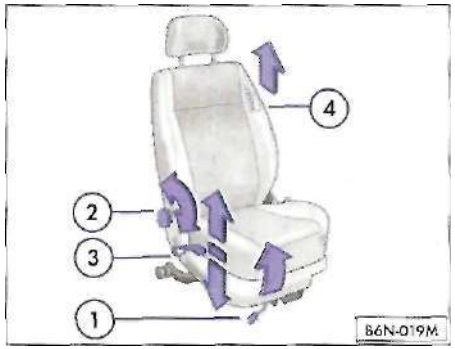
V priestore pre nohy sa nikdy nesmú nachádzať žiadne predmety, pretože v prípade náhleho zabrzdenia, alebo nehody, sa môžu zaklinit' pod mechanizmy pedálov.

V takom prípade by ste nemohli brzdiť, používať spojku, alebo pridávať plyn!

Sedadlo spolujazdca

Sedadlo spolujazdca Vám odporúčame nastaviť nasledovne:

- Operadlo sedadla nastavte do vzpriamenej polohy.
- Nohy položte pohodlne do priestoru nôh.
- Pritom sedadlo nastavte podľa možnosti čo najviac dozadu.



1 -Nastavenie sedadla v pozdĺžnom smere

Páčku potiahnite smerom hore a sedadlo posúvajte. Potom páčku pustite a sedadlom posúvajte ďalej, kým západka nezapadne.

Upozornenie

Z bezpečnostných dôvodov sa sedadlo vodiča smie v pozdĺžnom smere nastavovať len pri stojacom vozidle!

2-Nastavenie sklonu operadla

Operadlo uvoľnite a otáčajte ovládacím kolieskom.

Upozornenie

Počas jazdy nesmú byť operadla sklopené príliš ďaleko dozadu, pretože tým môže byť negatívne ovplyvnený ochranný účinok bezpečnostných pásov.

3- Nastavenie výšky sedadla*

Sedadlo zbavte záťaže a páčku potiahnite smerom hore. Sedák sa nadvihne. Ak je potrebné nastaviť sedák smerom dolu, zatlačte ho váhou tela smerom nadol.

Pozor

• Výšku sedadla vodiča nastavujte z bezpečnostných dôvodov zásadne iba ak vozidlo stojí!

• Pri nastavovaní výšky sedadla postupujte opatrne! Nepozorným alebo nekontrolovaným nastavovaním by mohlo dôjsť k poraneniam pomliaždením.

4- Odístenie operadla

(len pre 2 dverové vozidlá)

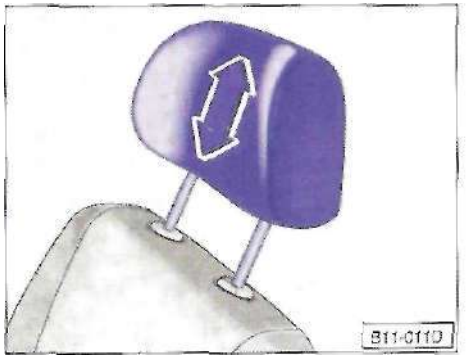
Páčku potiahnite smerom hore a operadlo sklopte dopredu.

Pozor

Z bezpečnostných dôvodov musia byť počas jazdy operadla predných sedadiel vždy vyklopené!

i

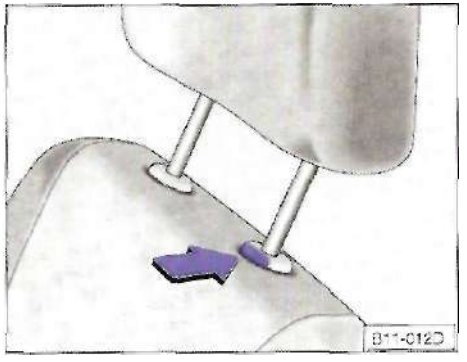
Opierky hlavy^



Opierky hlavy sú výškovo nastaviteľné a mali by sa nastaviť tak, aby zodpovedali telesnej výške sediaceho. Správne nastavené opierky hlavy poskytujú spoločne s bezpečnostnými pásmi účinnú ochranu. Predné opierky hlavy sú nastaviteľné aj pod rôznym sklonom.

Nastavenie výšky

- Opierku chyťte oboma rukami po stranách a presuňte ju hore alebo dole.
- Najlepšiu ochranu dosiahnete, ak hornú hranu opierky nastavíte **najmenej** do výšky očí, alebo vyššie.



Demontáž a montáž

Pri demontáži opierku hlavy vytiahnite hore až na doraz, zatlačte tlačidlo (šípka) a súčasne vytiahnite opierku hlavy.

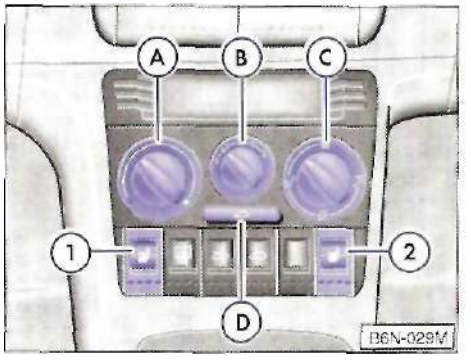
Zadné opierky hlavy sa môžu vytiahnuť iba vtedy, keď sa zadné operadla sklopia mierne dopredu alebo ak sa otvorí zadná kapota.

Pri spätnej montáži zasúvajte tyčky opierky hlavy po celej dĺžke do vedenia, pokým počuteľné nezaklapnú.

(

«

Vyhrievanie sedadiel'



1 - Vyhrievanie sedáka* ľavého sedadla

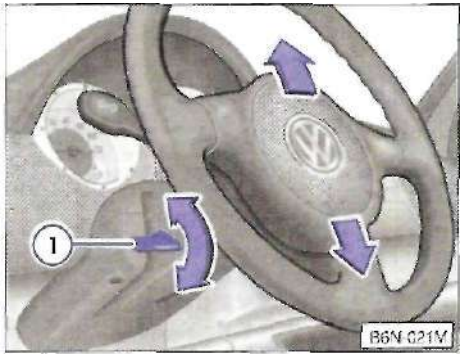
2 - Vyhrievanie sedáka* pravého sedadla

Sedák a operadlo možno elektricky vyhrievať pri zapnutom zapaľovaní.

Vyhrievanie možno zapnúť vrúbkovaným kolieskom a podľa želania plynulo regulovať.

Vyhrievanie sedadla sa vypína otočením vrúbkovaného kolieska do základnej polohy (0) .

Výškové nastavenie volantu*



Volant možno plynulo nastavovať výškovo i v pozdĺžnom smere. Páčku A pod stĺpikom riadenia treba potiahnuť smerom dole a volant presunúť do požadovanej výšky. Následne treba páčku opäť pevne zatlačiť smerom hore.

Upozornenie

- **Nastavovanie volantu možno vykonávať len pri stojacom vozidle.**
- **Z bezpečnostných dôvodov musí byť páčka vždy pevne zatlačená hore, aby volant nemohol počas jazdy samoľne zmeniť svoju polohu.**

Pedále

Ovládanie pedálov nesmie byť nikdy ničím obmedzené!

V priestore pre nohy preto nesmú byť uložené žiadne predmety, ktoré by mohli sklznúť pod pedál.

V oblasti pedálov nesmú ležať žiadne podložky pod nohy, alebo iné prídavné rohože:

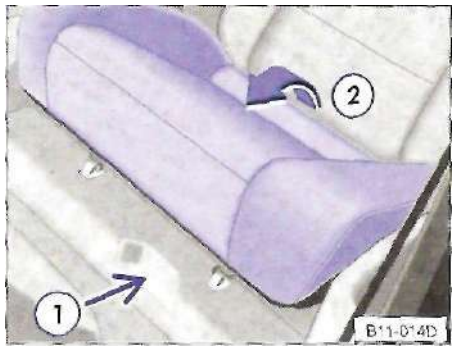
- Pri poruche brzd môže byť potrebná väčšia dráha pedála.
- Pedále spojky a plynu sa musia dať vždy plne zošliapnuť.
- Všetky pedále sa musia bez obmedzenia vrátiť do pôvodnej polohy. Preto sa smú používať iba také rohože pod nohy, ktoré nezasahujú do oblasti pedálov a ktoré sú zaistené proti posunutiu.

Upozornenie

V priestore pre nohy sa nikdy nesmú nachádzať žiadne predmety, pretože v prípade náhleho zabrzdenia, alebo nehody, sa môžu zakliniť pod mechanizmy pedálov.

V takom prípade by ste nemohli brzdiť, používať spojku, alebo pridávať plyn!

Zadné sedadlá



Na zväčšenie batožinového priestoru je možné sklopiť zadné sedadlá,vo vozidlách s deleným zadným sedadlom aj každú časť osobitne.

Zadné opierky hlavy by sa mali pred sklopením zadných sedadiel vybrať - pozrite stranu 46.

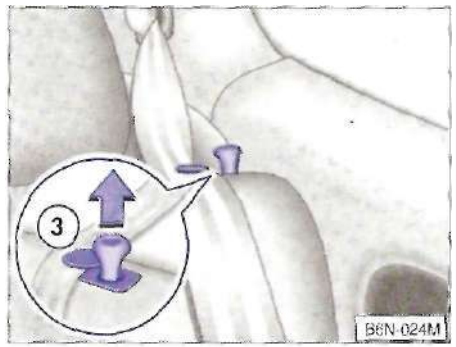
Aby sa predišlo poškodeniu, musí sa predné sedadlá pred sklopením zadných sedadiel nastaviť tak, aby operadlo zadného sedadla pri sklápaní nenarazilo do operadla predného sedadla.

Aby ste predišli klepotaniu alebo poškodeniu, zasuňte uzávery zadných bezpečnostných pásov do otvorov v bočnom čalúnení.

Sklopenie sedadla

- Sedák potiahnite v mieste vybratia (šípka 1) smerom hore a vyklopte ho v smere šípky (2) smerom dopredu pozrite obrázok.
- Potiahnite odisťovací gombík (3) pri jednodielnom operadle ob;i (|<>in biky súčasne - na operadle v srnou šípky a sklopte operadlo.

Demontované zadné opierky hlavy môžete úsporne odložiť. Pritom Zfliuň te tyče opierok do zodpovedajúi h h otvorov na čelnej strane zadného • • * *< 1.1 **ku.**



Vyklopenie sedadla

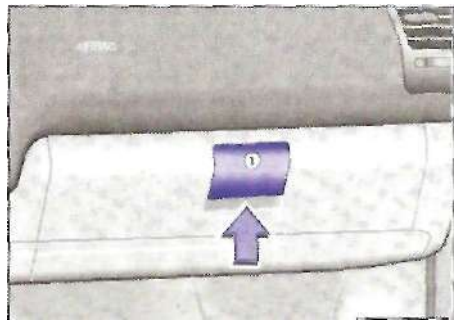
- Najskôr vyklopte operadlo.
- Sedák posuňte smerom dozadu I<)k, aby zapadol. Pritom pridržiavajte • lredný bezpečnostný pás aby sa lo/achytil medzi operadlo a sedák, čo . znemožnilo jeho používanie.

' 'iddin toho dbajte na to, aby ste
- **vyklápaní sedadiel nezovreli**
- tým **nepoškodili bezpečnostné . -v**

Pozor

- **lptridlo zadného sedadla musí** uť **ruidne zaistené, aby pri**
- **luniom brzdení nepreleteli**
- im» **predmety z batožinové-iuloHtoru dopredu.**

Odkladanie



Odkladacie priestory sa nachádzajú pod prístrojovou doskou, v stredovej konzole, v čalúnení dverí a na bočných stranách zadných sedadiel.

Pozor

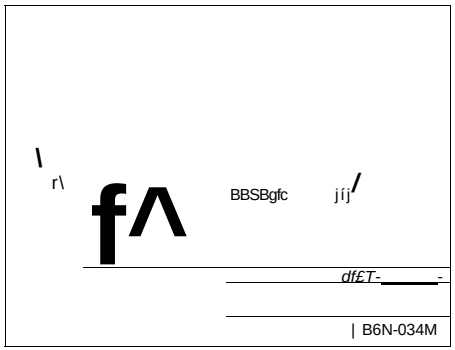
Neklaďte žiadne predmety na prístrojovú dosku. Tieto predmety by mohli byť počas jazdy (zrýchlenie, prejazd zákruty) vymrštené do priestoru.

Odkladacia skrinka

Pri otváraní krytu, nadvihnite rukoväť.

Pozor

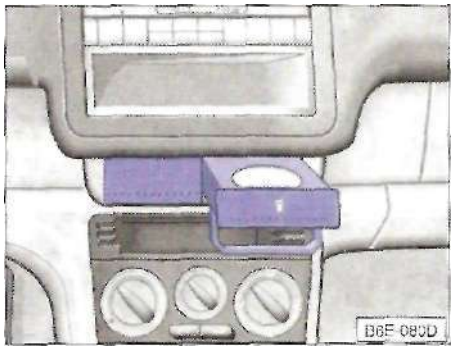
Z bezpečnostných dôvodov by mal byť kryt odkladacej skrinky počas jazdy vždy zatvorený.



Priestor pre palubnú dokumentáciu

Tento priestor sa nachádza na bočnej strane sedadla vodiča.

Zásuvka*, držiak na plechovky s nápojmi



Na obrázku je znázornený držiak na plechovky s nápojmi v otvorenej polohe.

Pozor

Počas jazdy nevkladajte do držiaka žiadne horúce nápoje, napr. horúcu kávu alebo čaj. Pri nehode alebo neočakávanom prudkom brzdení by sa mohol horúci nápoj vyliať a spôsobiť popáleniny.

Otvorenie - zatlačte na kryt zásuvky alebo držiaka na plechovky. Zásuvka alebo držiak na plechovky sa pomocou pruženia vysunie.

Zatvorenie - zatlačte kryt zásuvky alebo držiaka na plechovky smerom dozadu.

Zapaľovač cigariet / Zásuvka

Vtlačte hlavu zapaľovača dovnútra. Keď sa špirála rozžeraví, gombík automaticky vyskočí.

Ihneď vyberte zapaľovač a pripáľte si cigaretu horúcou špirálou.

Upozornenie

Pri používaní zapaľovača buďte opatrní!

Nepozorné, alebo nekontrolované používanie zapaľovača môže spôsobiť popáleniny.

Zapaľovač cigariet a zásuvka fungujú aj pri vypnutom zapaľovaní, prípadne pri vytiahnutom kľúčiku zapaľovania.

Preto by deti nikdy nemali zostať vo vozidle bez dozoru.

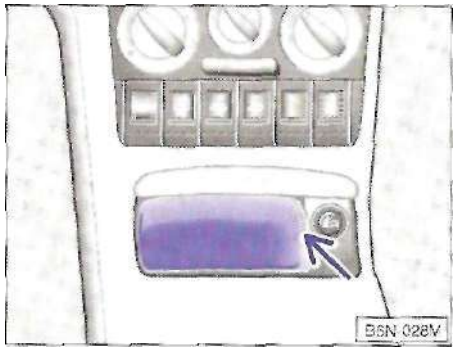
'ástrčka v sredovom panely

i:'voltová zástrčka sa môže použiť na ľiipojenie elektrických spotrebičov s i'iikonom do 120 wattov. Ak motor ••loji, akumulátor vozidla sa vybíja. l'.ilšie pokyny pozrite v Zošite 3.2, v .ipitole „Príslušenstvo, zmeny a výma dielov".

-isuvka* v batožinovom priestore

voltovú zástrčku v batožinovom mslore (ľavá strana) môžete používať • elektrické príslušenstvo s príko-. . . . .lo 120 watov. Ak motor stojí, umulátor sa vybíja. Ďalšie pokyny m-' v kapitole "Príslušenstvo" v zo-

Popolník



Vyberanie:

Otvorte popolník, potom vložku popolníka uchopte za držiak na bočnej strane (pozrite šípku) a vyberte ju.

Vkladanie:

Vložku popolníka vložte do vedenia a zatlačte ju.

Pozor

Nikdy nepoužívajte popolník ako nádobu na papier. Nebezpečenstvo požiaru!

Batožinový priestor

V záujme dobrých jazdných vlastností vozidla dbajte na rovnomerné rozloženie záťaže (osôb i batožiny / nákladu). Ťažké predmety by sa mali prepravovať čo najbližšie k zadnej náprave, alebo ešte lepšie medzi nápravami.

• **Je potrebné dbať aj na to, aby nedošlo k poškodeniu vyhrievacích vlákien zadného okna pohybujúcimi sa predmetmi.**

Upozornenie

• **V žiadnom prípade sa nesmie prekročiť prípustné zaťaženie náprav, ani prípustná celková hmotnosť - pozrite Zošit 3.3.**

• **Uvedomte si, že pri preprave ťažkých predmetov sa menia jazdné vlastnosti v dôsledku zmeny polohy ťažiska. Spôsob jazdy a rýchlosť treba preto prispôsobiť.**

• **Náklad musí byť uložený tak, aby pri náhlom brzdení nemohli predmety preletieť dopredu - príp. použite namontované uchytávacie očká.**

• **Počas jazdy sa v batožinovom priestore, alebo na ložnej ploche nesmú zdržiavať žiadne osoby ani deti. Každý spolujazdec musí byť správne pripútaný, pozrite Zošit 2.1.**

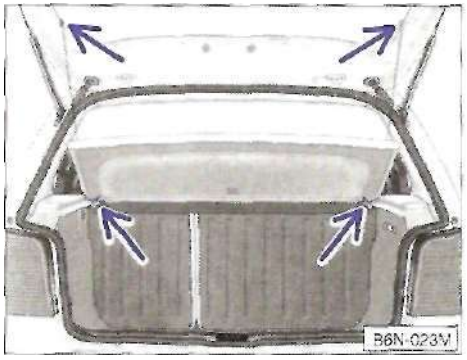
• **Nikdy nejazdite s pootvorenými, alebo celkom otvorenými zadnými výklopnými dverami, pretože do vozidla môžu vniknúť výfukové plyny !**

Uchytávacie očká

V batožinovom priestore je umiestnených päť očiek na upevňovanie batožiny. Jedno očko sa nachádza na každej strane v prednej časti batožinového priestoru. Zvyšné tri očká sú umiestnené v zadnej časti batožinového priestoru pod zadnou hranou.

Uchytávacie očká zodpovedajú norme DIN 75410.

Odkladacia polica



Pretože vozidlo je vetrané cez batožinový priestor, nesmiete zakrývať vetrací otvor medzi krytom batožinového priestoru a zadným sklom.

oznámka

ľiimätajte na to, že odevy odložené na odkladaciu policu zazadnými sedadlam môžu obmedzovať riadny výhľad p.'itným zrkadlom dozadu.

Pozor

Na odkladacej ploche sa nesmú počas jazdy nachádzať míne ťažké, tvrdé predmety v prípade prudkého brzdenia bo pri nehode by mohli pôsobiť poranenie cestujú-olohl

Okrem toho by pohybujúce sa ""ílmety mohli poškodiť vy-irlavacio **vlákna vyhrievania MIUÓIIO skla.**

Ak je prepravovaný neskladný náklad, dá sa kryt demontovať:

• Upínacie pásy (šípky nor e) na kryte batožinového priestoru vyve s te.

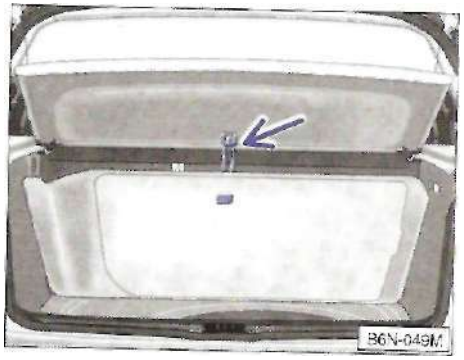
• Kryt vytiahnite sm er orn doz ac !u z držiaku (šípky dolu).

Demontovaný kryt batožinové^0 Priestoru môžete odložiť za zadné sedadlo:

- Odistite operadlo zadného sedadla a mierne ho vyklopte dopadu.
- Kryt postavte vrcfinoii stranou smerom dopredu a up ma cími pásmi smerom dolu zvisle? medzi operadlo a blatníky Kolie s. Zaistite operadlo.

• Pri vkladaní zasuňte policu popredu do bočných držiakov.

Palubné náradie, rezervné koleso



Palubné náradie a rezervné koleso sa nachádzajú vo vybratí pod podlahou batožinového priestoru.

Pozor

Presvedčte sa, či je riadne upevnené rezervné koleso a palubné náradie, aby v prípade nehody alebo prudkého brzdenia nemohlo poraniť cestujúcich vo vozidle.

Palubné náradie sa nachádza v boxe, ktorý je umiestnený v mise disku rezervného kolesa, kde je zaistený pásom.

Aby ste pri vyberaní rezervného kolesa alebo palubného náradia mali voľné obidve ruky, môžete kryt podlahy zavesiť na spodnú stranu krytu batožinového priestoru - pozrite obrázok.

Ďalšie pokyny k výmene kolesa pozrite v zošite 3.2, pod nadpisom "Výmena kolesa".

Palubné náradie

Pozor

- **Zdvihák dodávaný zo závodu je určený na použitie iba pre Vaše vozidlo. V žiadnom prípade sa ním nesmú dvíhať ťažké vozidlá alebo iné bremená!**
- **Nikdy nespúšťajte motor, ak je vozidlo zodvihnuté - nebezpečenstvo nehody!**
- **Ak sa má pracovať pod zodvihnutým vozidlom, musí byť zabezpečené zodpovedajúcimi klinmi.**

Vo vozidle môže byť vložené:

- Box na palubné náradie
- Kľúč na skrutky kolesa
- Slučka* na snímanie krytov kolies alebo krytiek na skrutkách kolesa.
- Adaptér* na bezpečnostné skrutky
- Vidlicový kľúč 10 x 13
- Zdvihák

  Pred uložením zdviháku do boxu na náradie úplne zatočte kľuku. Potom musíte kľuku pripevniť na stranu zdviháku.
- Skrutkovač s vnútorným šesťuholníkom v rukoväti na skrutky kolesa. Rukoväť skrutkovača je nastaviteľná.

Upozornenie

Vnútorný šesťhran skrutkovaču nepoužívajte v žiadnom prípario na uvoľňovanie alebo priťahovanie skrutiek kolesa.

" Namiesto v boxe môže byť palubné M.H.I die uložené aj v plastovom vrecku.

Rezervné koleso

oleso leží v priestore pod spodnou ' iisťou batožinového priestoru. Je zais- i'iié kolieskom.

i liektoré prevedenia modelov môžu byť vybavené úsporným núdzovým kole- i>m*. Toto koleso nielenže potrebuje mnej priestoru v batožinovom prie- [nre ale je aj podstatne ľahšie.

výmene musíte koleso bežne upevniť kolieskom.

- **používaní úsporného núdzo- •lio kolesa dodržiavajte nasleilujúce body:**

Núdzové koleso bolo vyvinuté špe- • pre tento typ vozidla. Nesmie pioto používať na iné typy vozidiel. i n¹/ sa nesmú používať núdzové i iných typov vozidiel.

i disk núdzového kolesa sa nemontovať normálna alebo zimná

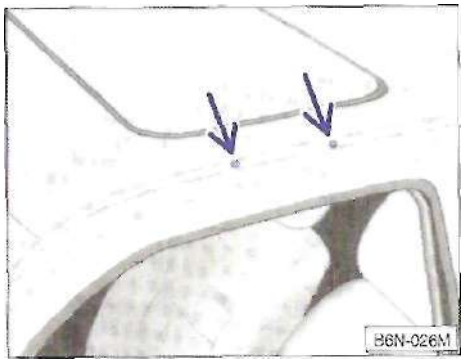
- Núdzové koleso je menšie ako normálne koleso. Preto sa znižuje svetlá výška tej ktorej nápravy približne o 30 mm. Aby ste predišli poškodeniu nízko položených častí vozidla, nemali by ste prechádzať cez väčšie prekážky alebo preliačiny. S namontovaným núdzovým kolesom by ste nemali využívať automatickú umývaciu linku - vozidlo by mohlo „sadnúť".

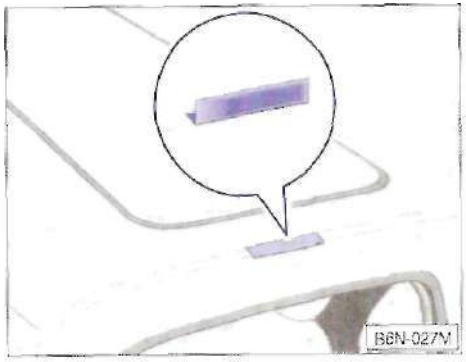
Pozor

- **Núdzové koleso je určené iba na prechodné a krátkodobé použitie. Preto je potrebné zameniť ho čo najskôr za normálne koleso.**
- **Po namontovaní núdzového kolesa je potrebné skontrolovať tlak vzduchu tak rýchlo, ako je to možné, tlak vzduchu musí mať hodnotu 4,2 bar.**
- **Nejazdite rýchlejšie ako 80 km/h! Vyhýbajte sa zrýchleniu na plný plyn, prudkému brzdeniu a razantnému prejazdu zákrut!**
- **Nikdy nejazdite s viacerými núdzovými kolesami naraz. Používanie snehových reťazí na núdzovom kolese nie je z technických dôvodov prípustné.**

Ak sa musí jazdiť so snehovými reťazami, musí sa núdzové koleso nahradzujúce pokazené predné koleso namontovať dozadu. Doporučuje sa pred namontovaním kolesa, vybaviť ho snehovými reťazami.

Strešný nosič batožiny





Ak budete chcieť na streche prevážať náklad, dodržiavajte nasledovné:

- Pretože žliabky na odtok dažďovej vody sú aerodynamický včlenené do strechy, nie je možné použiť bežné strešné nosiče batožiny. Na zníženie rizika odporúčame používať iba výrobcom vozidla schválené základné nosiče.
- Tieto základné nosiče sú základom kompletného systému strešných nosičov batožín. Na prepravu batožiny, bicyklov, surfov, lyží a člnov z bezpečnostných dôvodov sú vždy potrebné prídavné držiaky.

Všetky súčasti tohto systému sú dostupné v servisných strediskách Volkswagen.

- **Pri použití iných systémov strešných nosičov batožiny, alebo pri nesprávnej montáži sa na takto spôsobené škody na vozidle nevzťahuje záruka.**

Dodržujte, prosím ďalšie upozornenia na nasledujúcej strane.

Pozor

- **Pri používaní strešného systému nosičov dodržiavajte bezpodmienečne pokyny uvedené v dodanom návode.**
- **Spoje a upevnenia skontrolujte po krátkej jazde, poprípade ich pritiahnite a po zodpovedajúcom úseku znovu prekontrolujte.**
- **Systém je možné upevňovať iba v bodoch vyznačených na obrázku.**

Zaťaženie strechy

Prípustné zaťaženie strechy (vrátane nosičov) v celkovej hodnote 75 kg a prípustná celková hmotnosť vozidla nesmie byť prekročená.

- Záťaž rozložte rovnomerne. Ak budú použité nosiče so zníženou nosnosťou, nie je možné využiť celú prípustnú nosnosť strechy. **Strešný nosič batožiny je možné zaťažiť iba po hranicu odporučenú v návode na montáž.**

Pozor

Pri prevážaní ťažkých príp. veľkorozmerných predmetov na streche vozidla treba pamätať na to, že zmenou umiestnenia ťažiska príp. zväčšením nárazovej plochy sa zmenili jazdné ivtnosti vozidla. Prispôsobte pôsob jazdy a rýchlosť týmto /•neneným podmienkam.

- (oba dbať na to, aby pri otváraní umnrazila zadná kapota do nákladu na I II().

Lekárnička, výstražný trojuholník

Bežná lekárnička sa hodí do držiaku za čalúnením batožinového priestoru vpravo. Výstražný trojuholník môžete pripevniť gumenými pásmi zvnútra o zadnú časť vozidla.

Upozornenie

- Lekárnička a výstražný trojuholník **nie sú** súčasťou rozsahu dodávky vozidla!
- **Lekárnička a výstražný trojuholník musia zodpovedať požiadavkám zákona.**
- **V lekárničke by ste mali okrem toho sledovať aj dobu exspirácie obsahu.**

Kúrenie a vetranie

Systémom kúrenia a vetrania Vášho vozidla môžete nastaviť vnútornú teplotu vozidla tak, aby ste sa v ňom príjemne cítili. Pritom vyhrievajte alebo vetrajte vnútorný priestor spôsobom popísaným nižšie.

Pamätajte na to, že želaná teplota vnútorného priestoru nemôže byť nižšia ako je aktuálna vonkajšia teplota.

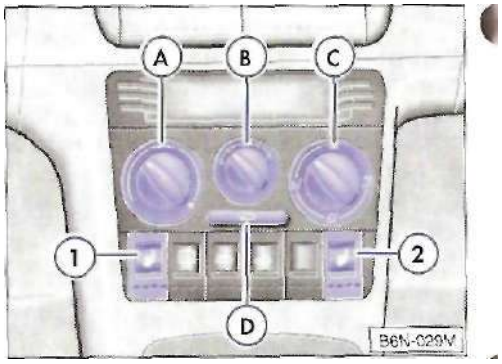
Najvyšší výkon kúrenia a čo najrýchlejšie rozmrazenie skiel je možné iba vtedy, keď motor dosiahol svoju prevádzkovú teplotu.

Pozor

V záujme bezpečnosti dopravy je dôležité, aby boli všetky sklá zbavené l'

adu, snehu a zarosenia. Iba tak je zaručený správny výhľad z vozidla.

Oboznámte sa preto starostlivo so správnou obsluhou kúrenia a vetrania, ako aj odrosenie / rozmrazovania skiel.



Ovládacie prvky

Otočný regulátor A - nastavenie teploty

Doprava - zvyšovanie výkonu

Doľava - znižovanie výkonu

Otočný regulátor je možné nastavovať stupňovité.

Výkon kúrenia je závislý na teplote chladiacej kvapaliny - plný výkon kúrenia je preto zabezpečený iba ak má motor prevádzkovú teplotu.

Otočný regulátor B - ventilátor

Prívod vzduchu sa dá nastaviť v štyroch stupňoch. Pri pomalej jazde by mal byť ventilátor nastavený na nižší stupeň.

Vo vozidlách s peľovým a prachovým filtrom v každej polohe otočného regulátora B zachytávané všetky častice prachu, peľu, sadzí atď.

«

Otočný regulátor C - rozdelenie vzduchu

Regulátor na symbole ...	Výstup prúdu vzduchu ...	silný prúd vzduchu	slabý prúd vzduchu
W	... na čelné sklo	1, 2	3, 4
o	... na nohy	5	1, 2, 3, 4
-J	... na hornú časť tela a na nohy	3, 4, 5	1, 2
f*	... na hornú časť tela	3, 4	-

očný regulátor sa dá nastavovať lupľiovite.

•poiiadanie prívodov pozri nasledujú- i u viranu.

Inčidlo D - vnútorná recirkulá-

H ením tlačidla sa uvedie do pre- i l y vnútorná recirkulácía vzduchu. upnutí sa rozsvieti kontrolka na i n ulle.

u 11 orná cirkulácia vzduchu obme- IIJU iwisávanie silne znečisteného tím hu /vonku, napríklad pri prejazde niíila alebo v dopravnej zápche, do ntitorného priestoru vozidla.

lumto piovádzkovom režime je na- i (iný v/duch z vnútorného priestoru i i idlfi .i vháňaný znovu späť.

[1] ipflľovným stlačením zatlačeného tla- ii i |n možné vypnúť vnútornú recir- ilái i u vzduchu. Potom zhasne aj kon-

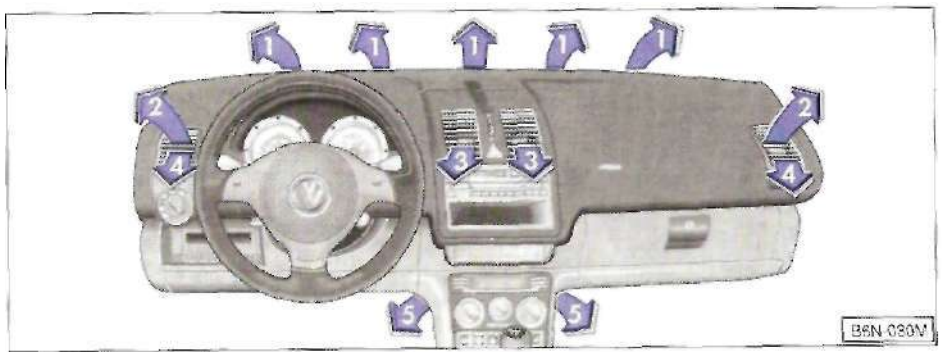
••••M .i II.I II.i(":i(Ilo,

Ak sa má vnútorný priestor veľmi rýchlo vyhriať alebo ochladiť, mala by sa zvoliť vnútorná cirkulácia vzduchu. V takomto prevádzkovom režime je vzduch nasávaný z vnútorného priestoru vozidla a ohrievaný alebo ochladzovaný.

Upozornenie

Režim recirkulácie vzduchu sa nemá používať dlhšiu dobu, pretože sa zvonku neprivádza čerstvý vzduch a sklá sa môžu zarosiť.

Z bezpečnostných dôvodov režim recirkulácie vzduchu **nie je** možný, keď sa otočný regulátor C nachádza v nasledovnej polo- ^jTfr



Prívody vzduchu

Zo všetkých prívodov prúdi podľa polohy otočného regulátora B ohriaty, alebo neohriaty čerstvý vzduch.

Prívody sa nastavujú otočným regulátorom C.

Prívody 3 a 4 sa dajú naviac jednotlivo zatvárať, alebo otvárat.

Prívod zatvorený:
Vrúbkované koliesko na . . . . . .O

Prívod otvorený: –· o
Vrúbkované koliesko na

Nasmerovaním vrúbkovaného kolieska smerom hore alebo dole sa dá meniť smer prúdenia vzduchu z výstupných otvorov 3 a 4.

Rozmrazenie čelného a bočných skiel

Odporúčame Vám nasledujúce nastavenie:

• Otočný regulátor A otočte úplne smerom doprava.

• Otočný regulátor B je na stupni 3.

• Otočný regulátor C na . . . . \J4f

• Prívody vzduchu 3 zatvorte.

• Prívody vzduchu 4 nastavte tak, aby vzduch prúdil na bočné sklá.

Udržiavanie čelného a bočných skiel v nezarosenom stave

Ak sa pri vysokej vlhkosti, napr. dážď, rosia sklá, odporúčame nasledujúci postup:

• Otočný regulátor A je na želanom stupni výkonu kúrenia.

• Otočný regulátor B na stupni 2 alebo 3.

• Otočný regulátor C je na . . . \$y

• Prívody vzduchu 3 zavrite.

• Prívodmi 4 môže prúdiť vzduch na bočné sklá, ak je to potrebné.

Vetranie

Pri nasledovnom nastavení regulátorov prúdi do vozidla z prívodov vzduchu 3 a 4 čerstvý nezohriaty vzduch:

• Otočný regulátor A je úplne vľavo.

• Otočný regulátor B nastavte na želaný stupeň.

• Otočný regulátor C je na . . . g=0

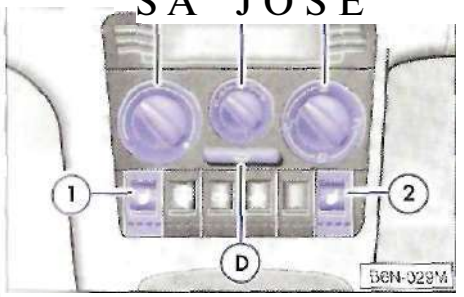
• Pri zarosení čelného skla na- .—^
stavte otočný regulátor C na . . \|4|/

• Dýzy 3 a 4 otvorte.

• Dýzy 4 nastavte podľa želania.

V prípade potreby je možné otočil regulátor C aj do inej polohy.

S A ^ J O S E



Rýchle vyhriatie vnútorného pnestoru vozidla

[1] ''ipniúčame Vám nasledovné nasta-

[1] Mocný regulátor A úplne doprava.

[1]) i očný regulátor B na stupeň 3.

[1] Mocný regulátor C na . . . . ^J?

ľiivody vzduchu 3 zatvorte.

ľiívody 4 otvorte podľa želania úpl-
iilubo iba čiastočne.

ii.K idlom D spustite vnútornú re-
il U!.H:III vzduchu.

Pozor

Nniuali by ste nechať vnútornú • ul.iciu pracovať dlhší *fnu,* pretože zvonku nie je irlváďianý Čerstvý vzduch a i.iii by sa mohli zarosiť.

Dodržiavajte pokyny k vnútornej • •ti.uiiicii vzduchu na strane 59.

• i'i i orosení čelného skla, otoč-
il gulátoi C n.i. . . . . .\\ffi

tejtu polohe otočného regulátora C
>••• ik> MUI.II.I prevádzka vnútornej re-
" irl u mi m

Komfortné vykurovanie vozidla

Keď sú sklá ohmlené a vo vozidle je želaná teplota, odporúča sa nasledujúce nastavenie:

• Otočný regulátor A na želanom výkone.

• Otočný regulátor B na želanom stupni.

• Ak by sa malo zarosiť čelné sklo, môžete otočný regulátor C ^rrry
nastavit na . . . . . .TTT

• Prívody vzduchu 3 zatvorte.

• Prívody vzduchu 4 si nastavte na prívod želaného množstva vzduchu a jeho smeru.

Všeobecné pokyny

• Aby mohlo kúrenie a vetranie bezchybne pracovať, musí byt vonkajší priestor nasávania vzduchu vyčistený od ľadu, snehu a lístia.

• Aby sa predišlo zahmlievaniu skiel, mal by byť otočný regulátor B pri nízkej rýchlosti vozidla nastavený stále na nízkom stupni a otočný regulátor

C v nasledujúcej polohe: . . . . \j|f

• Spotrebovaný vzduch uniká vetracími otvormi v bočnom čalúnení batožinového priestoru. Pri nakladaní do batožinového priestoru je preto potrebné dbať na to aby sa tieto otvory neprekryli.

Klimatizácia*

Klimatizácia rozširuje systém kúrenia a vetrania tak, že je možné chladenie vzduchu vo vnútornom priestore vozidla.

Pri zapnutom chladiacom zariadení vo vozidle neklesá iba teplota, ale i vlhkosť vzduchu. Preto sa pri vysokej vlhkosti vonkajšieho vzduchu aj v chladnom ročnom období zvyšuje vo vozidle pocit pohodlia a zabraňuje sa zarosovaniu skiel.

Chladiace zariadenie pracuje len pri spustenom motore, pri vonkajšej teplote vyššej než cca. + 5 °C a pri nastavení ventilátora otočným spínačom B do polohy 1 až 4.

Pozor

V záujme bezpečnosti dopravy je dôležité, aby boli všetky sklá zbavené ľadu, snehu a zarosenia. Iba tak je zaručený správny výhľad z vozidla.

Oboznámte sa preto starostlivo so správnou obsluhou kúrenia a vetrania, ako aj odrosenia / rozmrazovania skiel.

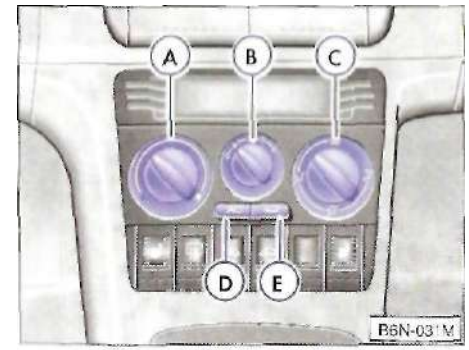
Všeobecné pokyny

- Pri vysokej vonkajšej teplote a vysokej vlhkosti vzduchu môže odkvapkávať zkondenzovaná voda z výparníka a tým vytvoriť mláčku pod vozidlom. To je normálne a nesignalizuje to netesnosť systému.
- Aby mohlo kúrenie, vetranie a klimatizácia bezporuchovo pracovať, je treba dbať na to, aby nasávacie otvory pod predným sklom neboli zanesené ľadom, snehom alebo lístím.
- Ak je klimatizácia dlhší čas mimo prevádzky, je možné, že v dôsledku usadenín na výparníku dochádza k uvolňovaniu zápachu. Aby ste sa tomuto zápachu vyhli alebo ho odstránili, je potrebné spustiť klimatizáciu najmenej jedenkrát v mesiaci - aj v chladných ročných obdobiach.
- Pri režime s vnútornou cirkuláciou vzduchu by sa nemalo vo vozidle fajčiť, pretože dym nasávaný z vnútorného priestoru sa usadzuje na výparníku klimatizácie. To vedie k trvalému zápachu pri prevádzke klimatizácie, ktorý je možné odstrániť iba s veľkou námahou a nákladmi výmenou výparníka.

Hospodárne zaobchádzanie s klimatizáciou

Ak je klimatizácia spustená v režime chladenia, kompresor klimatizácie odoberá energiu z výkonu motora a tým sa zvyšuje spotreba. Aby sa čas na dosiahnutie účinnosti klimatizácie znížil čo možno najviac, treba dodržať nasledujúce body:

- Ak by mohlo dôjsť k prehriatiu vnútorného priestoru odstaveného vozidla a predmetov v ňom pôsobením slnečného žiarenia, doporučuje sa, nechať na krátky čas otvorené okná a dvere, aby horúci vzduch mohol uniknúť.
- V režime chladenia dbajte na to, aby do vútomého priestoru vozidla nevnikal teplý vzduch zvonku - napr. cez otvorené okno.
- Ak je možné dosiahnuť želanú teplotu vnútorného priestoru vozidla aj bez klimatizácie, zvoľte režim nasávania čerstvého vzduchu.



Obsluha

' Hio/námte sa s obsluhou kúrenia a i hladenía od strany 58.

Tlačidlo D - zapínanie a vypínanie klimatizácie

nariadenie sa dá zapnúť stlačením tlačidla, Ak je tlačidlo stlačené, svieti n.i ii mi symbol „AC".

Zariadnnie sa vypína opätovným stlačením ilŕičidla. Symbol „AC" zhasne.

Naši **ivenie teploty**

Otá&ijlH otočným regulátorom A.

dopmv.i - teplejšie
doľav.i chladnejšie

Upo <>rnenie

Vteji" polohe otočného regu-"*# látora C musí byť otvorený vždy *^ minimálne jeden prívod vzduchu, preto *' ináč by mohlo dôjsť k zann -iiiitiu klimatizácie.

Tlačidlo E - recirkulácia vzduchu

Keď je potrebné vozidlo mimoriadne rýchle vyhriať, alebo vychladiť, možno zvoliť režim recirkulácie vzduchu. Pri tomto režime prevádzky sa odsáva vzduch z vnútorného priestoru vozidla a ohrieva sa, resp. ochladzuje sa.

Upozornenie

Režim recirkulácie vzduchu sa však smie používať iba krátkodobo, pretože nie je zabezpečený prívod čerstvého vzduchu a pri vypnutej klimatizácii sa môžu zarosiť sklá.

Dodržujte pokyny uvedené na strane 59.Poruchy prevádzky.

Poruchy prevádzky

- Ak sa znižuje výkon chladenia, vypnite klimatizáciu a nechajte ju skontrolovať.
- Ak sa stane, že klimatizácia nefunguje, môže byť:
  - vonkajšia teplota nižšia ako +5 °C
  - vypálená poistka.

Skontrolujte poistku a prípadne ju vymeňte. Ak porucha nie je spôsobená vypálenou poistkou, vypnite klimatizáciu a nechajte zariadenie skontrolovať.

- že kompresor klimatizácie bol dočasne vyradený z činnosti v dôsledku vysokej teploty chladiacej zmesi.

Climatronic*

Klimatronik plne automaticky udržiava zvolenú teplotu vnútorného priestoru vozidla.

Teplota prúdiaceho vzduchu ako aj otáčky ventilátora (množstvo vzduchu) a rozdelenie vzduchu je menené automaticky.

Zariadenie zohľadňuje aj silné slnečné žiarenie. Tým sa stáva dodatočná ručná regulácia zariadenia úplne zbytočnou.

Pre všetky ročné obdobia Vám odporúčame nasledujúce štandardné nastavenie:

Teplotu nastavte na 22 °C (72 °F) a stlačte tlačidlo AUTO.

Pri tomto nastavení dosiahnete najrýchlejšie príjemnú klímu vo vozidle.

Preto by ste mali toto nastavenie meniť iba vtedy, keď to vyžaduje pocit osobnej pohoy,

Najvyšší výkon kúrenia a najrýchlejšie rozmrazenie okien je možné dosiahnuť iba vtedy, keď má motor svoju prevádzkovú teplotu. Aby mohol Climatronic pracovať bezporuchovo, musia byť otvory na nasávanie vzduchu pod čelným sklom čisté, bez ľadu, snehu a lístia.

Pozor

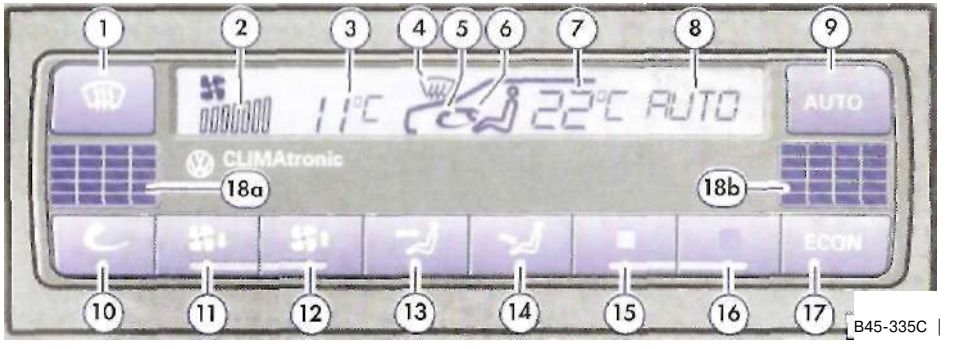
- **Pre bezpečnosť cestnej premávky je dôležité, aby sa na oknách nenachádzali zvyšky ľadu, snehu alebo zrazená vodná para. Iba vtedy je zaručený dobrý výhľad. Oboznámte sa preto so správnou obsluhou kúrenia a vetrania, ako aj s odrosením / odmrazovaním skiel.**

Odporúčame Vám, pri prevádzke* s vnútornou cirkuláciou vzduchu by sa™ nemalo vo vozidle fajčiť, pretože dym nasávaný z vnútorného priestoru vozidla sa usádza na výparníku Climatronicu. To spôsobuje pri prevádzke klimatroniku uvoľňovanie zápachu, ktorý sa dá odstrániť iba s veľkým úsilím a vysokými nákladmi na výmenu výparníka.

Hospodárne zaobchádzanie s Climatronicom ^

Kompresor Climatronic-u v režime chla-™ denia spotrebováva výkon motora a tým ovplyvňuje spotrebu pohonných hmôt. Aby ste dobu zapnutia udržiavali čo najkratšiu, dodržiavajte nasledovné body:

- Keď je vnútrajšok odstaveného vozidla silne zohriatý slnečným žiarením, odporúčame na chvíľu otvorte všetky okná a dvere, aby mohol horúci vzduch uniknúť.
- Počas jazdy, keď sú otvorené okná, alebo posuvná / výklopná* strecha, nezapínajte kompresor.
- Keď sa požadovaná vnútorná teplota vozidla dá dosiahnuť aj bez zapnutia chladiaceho zariadenia, zvoľte prevádz-á ku ECON. *



Ovládacie prvky/ Ukazovatele

Tlačidlá

1 - tlačidlo na rozmrazovanie čelného skla

Oisplej

2 - ukazovateľ stupňa ventilátora

3 - ukazovateľ vonkajšej teploty

4 - ukazovateľ rozmrazovania čelného skla

5 - ukazovateľ polohy vnútornej cirkulácie

6- ukazovateľ smeru prúdenia vzduchu

7 - ukazovateľ zvolenej vnútornej teploty

8- ukazovateľ AUTO (automatická prevádzka). ECON (chladiace zariadenie vypnuté) alebo OFF (celé zariadenie vypnuté)

Tlačidlá

9 - tlačidlo pre automatickú prevádzku

10 - tlačidlo vnútornej cirkulácie

11 - tlačidlo pre „Ventilátor pomalšie" a tlačidlo pre vypnutie celého zariadenia „OFF"

12 - tlačidlo pre „Ventilátor rýchlejšie"

13 - tlačidlo pre "„Prúd vzduchu na hornú časť tela"

14-tlačidlo pre „Prúd vzduchu na nohy"

15 - tlačidlo pre „Chladnejšie"

16 - tlačidlo pre „Teplejšie"

17-tlačidlo pre „ECON" (chladiace zariadenie vypnuté)

Čidlo vnútornej teploty

18 - a - ľavostranné vozidlá
b - pravostranné vozidlá

Obsluha zariadenia

Po zapnutí zapaľovania zariadenie pracuje za normálnych okolností v automatickej prevádzke. Na indikátore sa objavia údaje položiek 2, 3, 7 a 8 .

Ak ste pred vypnutím zariadenia zmenili hodnoty automatickej prevádzky, zostanú tieto zvolené funkcie na trvalo uložené. Iba funkcia „Vnútorná recirkulácia" sa po 20 minútach po vypnutí zapaľovania vymaže.

Po stlačení zodpovedajúceho tlačidla sa zmenia ukazovatele 2, 7 a 8 príp. sa objavia ukazovatele **4, 5** a **6.**

Automatickú reguláciu zariadenia môžete ovplyvňovať všetkými tlačidlami.

Usporiadanie prívodov vzduchu - pozrite stranu 69.

Prepínanie zo stupňov Celzia na stupne Fahrenheita a opačne.

Najskôr stlačte a pridržte tlačidlo 17 a potom stlačte tlačidlo 9.

Na ukazovateli sa objaví správna jednotka.

Prevádzkové poruchy

• Ak po spustení zapaľovania asi 15 sekúnd blikajú všetky symboly v zobrazovacom poli, v zariadení je porucha - vyhľadajte servisné stredisko Volkswagen.

• Ak by niekedy nefungovalo chladiace zariadenie, môže byt buď:

- vonkajšia teplota nižšia ako +5 °C,
- prechodne vypnutý kompresor systému Climatronic v dôsledku vysokej teploty chladiacej zmesi motora,
- prepálené poistky.

Skontrolujte a prípadne vymeňte poistku.Ak nie je príčinou poruchy prepálená poistka, nechajte skontrolovať Climatronic.

• Ak sa znižuje výkon chladenia, nechajte skontrolovať Climatronic.

Pokyny k automatickej prevádzke (AUTO)

• Vnútornú teplotu môžete zvoliť ľubovoľne tlačidlami 15 a 16. Táto teplota zostane uložená, kým nezvolíte inú teplotu.

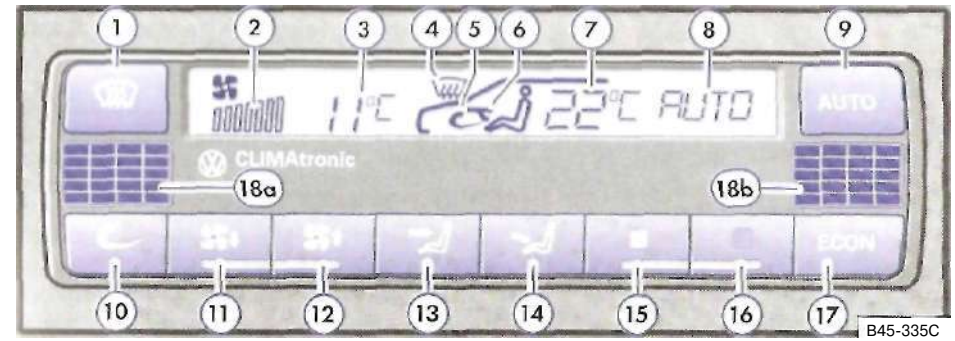
Teplotu vnútorného priestoru si môžete nastaviť medzi +18 °C (64 °F) a +29 X {86 °F). V tejto oblasti bude automaticky regulovaná.

Ak zvolíte teplotu nižšiu ako +18 °C (64 °F), objaví sa na ukazovateli „LO". Pri teplotách nad +29 °C (86 °F) sa zobrazí „HI".

V týchto hraničných hodnotách pracuje zariadenie nepretržite s maximálnym výkonom chladenia príp. kúrenia. Regulácia teploty neprebieha.

• Pri zmene otáčok ventilátora o jeden stupeň zostáva automatická prevádzka zachovaná.

• Za určitých prevádzkových podmienok sa môže stať, že zariadenie vykoná funkcie, ktoré neboli bezpodmienečne očakávané. K tomu napr. patrí, keď po studenom štarte je vzduch niekoľko minút privádzaný iba do priestoru nôh. To je preto, aby vlhký vzduch nachádzajúci sa v systéme nezahmlil čelné sklo.



Odchýlky od automatickej prevádzky

Automatická prevádzka poskytuje taknKM vo všetkých prípadoch najlepšie pii.'dpoklady pre pocit pohodlia cestuiu<;ich počas všetkých ročných období.

Avšak v ojedinelých prípadoch možno piodsa len požadovať odchýlky od aulomatickej prevádzky zatlačením prí-'.lušných tlačidiel, pričom Climatronic pracuje aj naďalej automaticky ako predtým:

• Tlačidlami 11 a 12 možno zvýšiť, tesp. znížiť otáčky ventiátora a tak aj množstvo vzduchu.To sa signalizuje pridaním, resp, ubraním počtu prúžkov položky 2.

• Zatlačením tlačidla 1.

prevádzka ECON je vypnutá

• vnútorná recirkulácia vzduchu je vypnutá

- odmrazujete čelné sklo a bočné sklá, resp. môžete ich udržiavať nezarosené (prívod 4 nasmerujte na bočné sklo)
- možte zosilniť odvlhčovacie a odmrazovacie účinky na čelné sklo, keď napr. krátko po začiatku jazdy pristúpia osoby s vlhkým odevom.

• Stlačením tlačidla 10 zapnete vnútornú **recirkuláciu** . V zobrazovacom poli sa rozsvieti symbol 5.

Ak stlačíte tlačidlo 1, vnútorná cirkulácia vzduchu sa vypne. Aby ste zapli vnútornú cirkuláciu, stačí znovu stlačiť tlačidlo 10.

Vnútorná recirkulácia vzduchu zabraňuje prenikaniu silných zápachov z okolia, ktoré vznikajú napr. pri prejazde tunela alebo pri stati v kolóne, do vnútorného priestoru vozidla.

Ak chcete vozidlo zvlášť rýchlo zohriať alebo vychladiť, môžete zvoliť vnútornú recirkuláciu vzduchu. Vtákom prípade sa vzduch nasáva z vnútorného priestoru vozidla a zohrieva príp. ochladzuje sa.

Pozor

Vnútornú recirkuláciu vzduchu by ste nemali používať dlhší čas, pretože nie je privádzaný čerstvý vzduch zvonku a sklá by sa mohli zarosiť.

Pri režime recirkulácie vzduchu vo vozidle nefajčite, pretože z vnútrajška vozidla sa odsávaný dym usadzuje vo výparníku Climatronic-u. Toto spôsobuje pretrvávajúce zaťaženie zápachom pri pri jeho prevádzke, čo sa dá odstrániť veľmi namáhavo a pri vysokých nákladoch výmenou výparníka.

• Tlačidlami 13 a 14 možno privádzať prúd vzduchu na hornú časť tela alebo na nohy.

Tlačidlá rozdelenia vzduchu 1, 13 a 14 možno používať aj kombinovane.

• Tlačidlom **17 (ECON) sa vypína chladiace zariadenie.** V tomto režime sa automaticky reguluje teplota (bez odvlhčovania vzduchu a chladiaceho účinku), pričom sa podľa možnosti najrýchlejšie dosahuje a udržuje požadovaná vnútorná teplota.

Po zatlačení tlačidla 1 sa vypne režim ECON. Pre opätovné zapnutie, stačí opakované zatlačenie tlačidla 17.

Dávajte pozor na to, že v režime ECON nesmie byť požadovaná teplota interiéru nižšia, než ako je vonkajšia teplota.

• Teplotu interiéru môžete nastaviť tlačidlami 15 a 16.

Kombinácia prevádzky ECON a režimu recirkulácie vzduchu je možná len vtedy, keď v režime ECON najprv stlačíte tlačidlo 10 a následne tlačidlo 17 - ECON.

Zatlačením tlačidiel 1, 9 alebo 10 sa režim ECON vypne.

Tlačidlom 11 môžete vypnúť celé* zariadenie. Pritom držte tlačidlo **11 takí** dlho stlačené, kým sa na displeji 3 nerozsvieti „OFF".
Túto funkciu by ste mali používajť len vo výnimočných prípadoch, napr. pri závade na zariadení.

Poznámka

Keď už špeciálne nastavenie nebudete používať, treba čo najskôr zatlačením tlačidla 9 (AUTO) opäť zapnúť automatickú prevádzku.

Všeobecné pokyny W

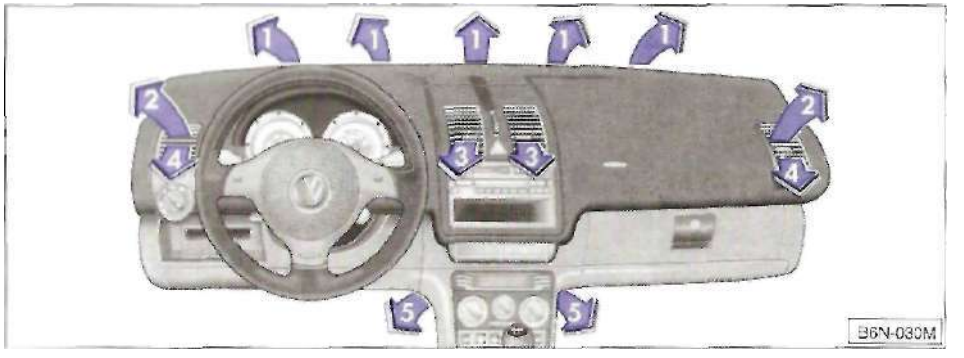
• Dávajte pozor na to, aby nebol zakrytý snímač medzi odmrazovacími dýzami čelného skla v strede prístrojovej dosky a vzduchová mriežka (poz. 18)

• Keď sa klimatizácia dlhšiu dobu nezapne, môže vznikať vplyvom usadenín z okolitého prostredia na výparníku zápach.
Aby ste jeho vzniku zabránili je potrebné klimatizáciu - aj v chladnejšom ročnom období - najmenej raz za mesiac zapnúť na najvyšší stupeň ventilátora. Krátko pritom otvorte okno.

• Použitý vzduch uniká vetracími otvormi za bočným čalúnením batoži-* nového priestoru. Tieto otvory by **sal** preto nemali zakrývať, aby sa nepriaznivo neovplyvnila ich funkcia.

• Pri vysokých vonkajších teplotách a vysokej vlhkosti vzduchu môže z výparníka kvapkať skondenzovaná voda a vytvárať kaluže pod vozidlom, Je to normálny príznak, ktorý nie je prejavom netesnosti.

(



Prívody vzduchu

I<> stlačení príslušných tlačidiel prúdi .<> všetkých prívodov ohriaty, alebo ni'ohriaty čerstvý vzduch.

ľiivody vzduchu budú počas prevádzi y AUTO automaticky riadené zariadením Climatronic.

ľnvody sa dajú ovládať tlačidlami 1, 13 a 14.

ľnvody 3 a 4 sa dajú naviac jednotlivo .Mtvárať, alebo otvárať:

I 'n'vod zatvorený:
bočné vrúbkované koliesko na . . O

I 'n'vod ovorený: — o
bočné vrúbkované koliesko na . . &£

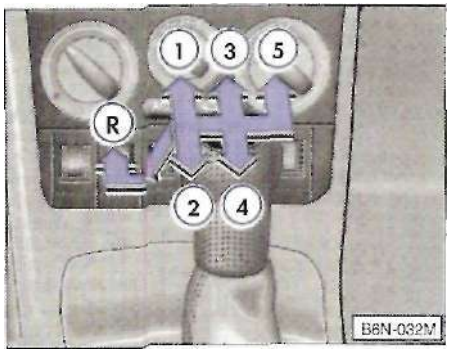
V závislosti na polohe výstupnej mriežíy je výškové ovplyvňované prúdenie vzduchu z prívodov 3 a 4.

Počas automatickej prevádzky musia byť prívody vzduchu 3 a 4 otvorené, pretože inak sa chladiace zariadenie môže pokryť ľadom.

Otáčaním vrúbkovaného kolieska pod mriežkou možno ovládať prúdenie vzduchu v bočnom smere.

Pomocou prívodov 2 možno udržiavať spodnú oblasť čelného skla bez zarosenia.

Mechanická prevodovka



Spätný choo možno zaraďovať iba pri stojacom vozidle. Pri spustenom motore je potrebné pri úplne zošliapnutom spojkovom padále chvíľu počkať, aby sa pri zaraďovaní spätného chodu obmedzila hlučnosť-

Pri zaradenom spätnom chode a zapnutom zapaľovaní svieti svetlo spätného chodu.

Upozornenie

Počas jazdy by ste nemali nechávať ruku na radiacej páke: tlak ruky sa prenáša na radiacu vidlicu v prevodovke a môže spôsobiť predčasné opotrebenie radiacej vidlice.

Automatická prevodovka*

Režimy jazdy

Radenie prevodovky je vybavené rôznymi režimami jazdy. V závislosti od vodiča, alebo podľa situácie jazdy sa volí **„ekonomický"** režim, t.zn. orientovaný na spotrebu, alebo čisto **„športový"** režim.

Voľba režimu sa uskutočňuje **automaticky** vždy podľa ovládania pedála plynu.

Pri **pomalom,** alebo **normálnom** ovládaní pedála plynu sa znižuje spotreba pohonných hmôt tým, že automatická prevodovka **skôr radí na vyšší** prevodový stupeň a neskôr na nižší.

Skôr **„športový"** spôsob jazdy sa volí pri **rýchlom** zošliapnutí pedála plynu.(Pritom sa pedál nemusí zošliapnuť až do bodu, v ktorom sa zapína zariadenie Kick-down (pozrite stranu 72). Tento spôsob jazdy plne využíva výkonovú rezervu motora tým, že neskoršie radí na vyšší rýchlostný stupeň.

Poznámka

V závislosti od jazdných odporov, napr. pri jazde s prívesom, alebo pri jazde do kopca, sa automaticky volí program, ktorý zaradením nižšieho prevodového stupňa zaisťuje väčšiu ťažnú silu a takj zamedzuje častej zmene rýchlostných stupňov.

Blokovanie voliacej páky

Voliaca páka je v polohách **„P"** a **„N"** pri zapnutom zapaľovaní zablokovaná. Na jej odblokovanie z týchto polôh treba zošliapnuť brzdový pedál a zatlačiť Ilíičidlo v rukoväti voliacej páky. Tým sa zabráni tomu, aby sa neúmyselne zaradil prevodový stupeň a vozidlo sa neočakávane pohlo.

[1] inoskorovací člen zaisťuje, aby sa pri i.idení páky cez polohu **„N"** (napr. z „R" clo „D") voliaca páka nezablo- I ovala. Takto možno napr. pri zapadnutí „vyhojdať sa". Blokovanie zaskočí len Módy, ak zostane páka pri nezošliapinitom brzdovom pedále v polohe **„IM"** dlhšie ako 1 sekundu.

lýchlostiach nad cca. 5 km/h sa lilukovanŕe voliacej páky v polohe „IM" .inlomaticky vypína.

Polohy voliacej páky

- !ozor
- očas jazdy nikdy nezaraďujte oliacu páku do polohy „R" ilebo „P".

lohla by sa poškodit prevodovka - nebezpečenstvo nehody!

P - Blokovanie pri parkovaní

Poháňané kolesá sú mechanicky zablokované.

Blokovanie pri parkovaní možno voliť len v stojacom vozidle. Pred zaradením a vyradením polohy **„P"** sa musí stlačiť poistné tlačidlo v rukoväti páky. Pred vyradením pri zapnutom zapaľovaní treba naviac zošliapnuť brzdový pedál.

R -Spätný chod

Spätný chod sa môže radiť len v stojacom vozidle a pri voľnobežných otáčkach motora. Pred zaradením a vyradením polohy „R" z polôh **„P"** alebo **„N"** treba zošliapnuť brzdový pedál a stlačiť poistné tlačidlo v rukoväti páky.

V polohe voliacej páky „R" pri zapnutom zapaľovaní svietia svetlá spätného chodu.

N-IMeutrál (poloha pri voľnobežných otáčkach)

Pre vyradenie voliacej páky z polohy **„N"** pri rýchlostiach pod 5 km/h, ako aj u stojaceho vozidla, a pri zapnutom zapaľovaní treba zošliapnuť brzdový pedál a stlačiť poistné tlačidlo v rukoväti páky.

D-Trvalá poloha pre jazdu dopredu

Automaticky sa radia štyri prevodové stupne dopredu v závislosti na zaťažení motora a rýchlosti jazdy.

Za určitých okolností môže byť výhodné dočasne zaradiť niektorú z ďalej uvedených polôh voliacej páky.

3 - Poloha pre jazdu na cestách v hornatom teréne

Táto poloha sa odporúča, ak dochádza za určitých jazdných podmienok v polohe páky „D" k častej zmene zo 3. na 4. prevodový stupeň a opačne.

1., 2. a 3. prevodový stupeň sa automaticky radia v závislosti na zaťažení motora a rýchlosti jazdy. 4. rýchlostný stupeň zostáva zablokovaný. Tým sa zvyšuje brzdiaci účinok motora pri ubratí plynu.

2 - Poloha pre horské cesty

Táto poloha radiacej páky je vhodná na dlhé trate v horskom teréne.

Prevodové stupne 1. a 2. sa automaticky preraďujú v závislosti od zaťaženia motora a rýchlosti jazdy. 3. a 4. prevodový stupeň zostávajú zablokované, aby sa predišlo nepotrebnému preraďovaniu do vyšších prevodových stupňov. Tým sa ešte zvýši brzdný účinok motora.

1 - Poloha pre strmé horské cesty

Táto poloha radiacej páky je vhodná na extrémne trate v horskom teréne.

Pri zaraďovaní je potrebné stlačiť blokovacie tlačidlo na rukoväti voliacej páky. Vozidlo jazdí iba na 1. prevodový stupeň. 2., 3. a 4. prevodový stupeň zostávajú zablokované. Tým sa dosiahne maximálny možný brzdiaci účinok motora.

Upozornenie

Pri manuálnom nižšieho prevodového stupňa je možné zvoliť polohy voliacej páky *„Z", „2"* a „1", ale automatika preradí do nižšieho prevodového stupňa iba vtedy, keď už nehrozí možnosť pretočenia motora.

[1] Ak pred zapnutím zapaľovania stlačíte a držíte tlačidlo v rukoväti voliacej páky, nedá sa otáčať kľúčom v spínacej skrinke

Zariadenie kick-down (

Zariadenie kick-down umožňuje dosiahnuť maximálne zrýchlenie. Ak sa plynový pedál úplne pritlačí až za spúšťacie tlačidlo, preradí automatika do nižšieho prevodového stupňa v závislosti od rýchlosti jazdy a otáčok motora. Preradenie do najbližšieho vyššieho prevodového stupňa bude uskutočnené až po tom, keď motor dosiahne maximálne udané otáčky.

Pozor *á*

Pamätajte na to, že na hladkej, nespevnenej vozovke môže dôjsť po spustení zariadenia kick-down k preklzovaniu hnacích kolies. Nebezpečenstvo šmyku !

Pokyny pre prevádzku

Spúšťanie[1]

Motor je možné spustiť iba vtedy, ak je radiaca páka v polohe „IM" alebo „P". Pozrite aj kapitolu Spúšťanie motora na strane 77.

Voľba spôsobu jazdy

Pred voľbou spôsobu jazdy Vg stojacom vozidle so spustenými motorom je potrebné vždy stlačiť brzdový pedál.

Počas zaraďovania prevodového stupňa nepridávajte plyn.

Ak sa počas jazdy náhodou zvolí poloha IM radiacej páky, treba pred zaradením do niektorej z polôh jazdy dopredu, uvoľniť plynový pedál a vyčkať, kým otáčky motora klesnú na hodnotu behu naprázdno.

Dodržujte, prosím dôležité upozornenia na nasledujúcej strane. (

Pozor

Ak je spustený motor, vyžaduje sa vo všetkých jazdných polohách voliacej páky udržiavať vozidlo v pokoji stlačením brzdového pedálu, lebo ani pri otáčkach behu naprázdno sa nepreruší úplne prenos sily - vozidlo sa plazí.

Ak vozidlo stojí a radiaca páka je v niektorej polohe jazdy dopredu, nesmie sa v žiadnom prípade pridávať nekontrolovane plyn (napr. ručne v priestore motora). V takom prípade sa dá vozidlo okamžite do pohybu - aj za podmienky, že ručná brzda je pevne zatiahnutá.

Predtým, ako sa začne pracovať na bežiacom motore, voliaca páka sa musí postaviť do polohy „P" a ručná brzda musí byť pevne zatiahnutá.

Rozjazd

/voliť polohu voliacej páky **(R, D, 3, 2, 1). Počkať pokým prevodovka zaradí prevodový stupeň a uskutoční sa pevný styk s hnacími kolesami** (mierne citeľný spojovací náraz). **Až potom pridať plyn.**

Zastavenie

Pri prechodnom zastavení, napr. pri svetelnej signalizácii, nie je potrebné preraďovať radiacu páku do polohy „N". Je celkom postačujúce, udržiavať vozidlo v kľude pomocou brzdového pedálu. Motor smie pritom bežať iba s voľnobežnými otáčkami.

Parkovanie

Pozor

Aby ste obmedzili nepredvídaný samovoľný rozjazd vozidla, mali by ste vždy pevne zatiahnuť ručnú brzdu hneď po tom, ako vozidlo zostalo stáť v pokoji. Dodatočne zaraďte voliacu páku do polohy „P".

Ak vozidlo parkujete na vozovke so strmým sklonom, mali by ste najskôr pevne zatiahnuť ručnú brzdu a až potom zaradiť parkovaciu uzávierku. Tým sa dosiahne, že mechanizmus uzávierky nie je natoľko zaťažovaný a potom je možné ľahšie vyradiť z polohy parkovacej uzávierky.

Rozťahovanie

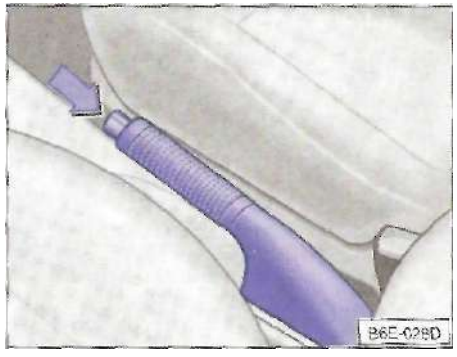
Vo vozidlách s automatickou prevodovkou sa nesmie motor spúšťať rozťahovaním alebo roztláčaním.

Ak je akumulátor vozidla príliš slabý alebo úplne vybitý, na spustenie motora sa môže použiť pomocný kábel na premostenie s akumulátorom iného vozidla. Pozrite „Pomoc pri spúšťaní", Zošit 3.2.

Odťahovanie

Ak je potrebné niekedy vozidlo odtiahnuť, potom by ste mali bezpodmienečne dodržať pokyny v kapitole „Odťahovanie" Zošit 3.2.

Ručná brzda



Ručná brzda sa zaťahuje pevným zdvihnutím páky. Pri silno sklonenej vozovke treba naviac zaradiť prvý prevodový stupeň, resp. pri automatických prevodovkách polohu pre parkovanie. Páka ručnej brzdy by mala byť pevne zatiahnutá aj preto, aby ste predišli jazde s omylom povytiahnutou ručnou brzdou.

Pri zatiahnutej ručnej brzde a zapnutom zapaľovaní svieti kontrolka ručnej brzdy.

Ručná brzda sa uvoľňuje miernym nadvihnutím páky, stlačením poistného tlačidla (šípka) a zatlačením páky celkom dole.

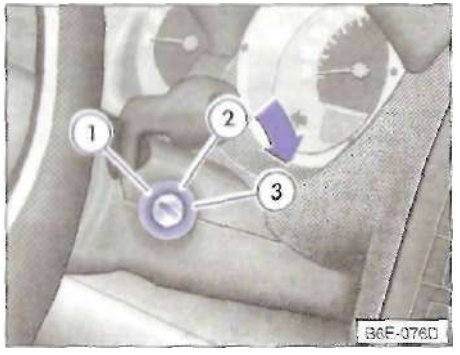
Upozornenie

• Aby ste zabránili neúmyselnému pohybu vozidla, po tom čo ste zastavili vozidlo, vždy pevne zatíahnite ručnú brzdu.

Navyše zaraďte niektorý prevodový stupeň (ručne radená prevodovka), alebo voliacu páku (automatická prevodovka) dajte do polohy „P".

• Dbajte na to, že zatiahnutá ručná brzda sa musí úplne uvoľniť. Len čiastočne uvoľnená ručná brzda môže spôsobiť prehriatie brzd a takto negatívne ovplyvniť brzdovú sústavu. Okrem toho spôsobuje predčasné opotrebenie zadného brzdového obloženia.

Zapaľovanie



Zážihové motory

1 - Vypnuté zapaľovanie, vypnutý motor, riadenie sa dá zablokovať

2 - Spustené zapaľovanie

3 - Spustiť motor

Vznetové motory

1 - Prerušený prívod pohonných látok, motor vypnutý, riadenie sa dá zablokovať.

2 - Poloha predžeravenia a jazdy

Počas predžeravenia nie je vhodné zapínať väčšie spotrebiče - akumulátor sa tým zbytočne zaťažuje.

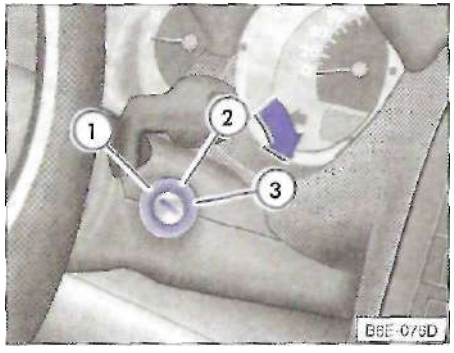
3 - Spustenie motora.

Upozornenie

• Kľúčik zo spínacej skrinky vytiahnite až vtedy, keď vozidlo stojí! Inak sa môže neočakávane uzamknúť uzáver riadenia.

• Keď opustíte - aj keď len dočasne - vozidlo, v každom prípade vytiahnite kľúčik zo spínacej skrinky. To platí najmä vtedy, ak zostanú vo vozidle deti. Môžu spustiť motor, alebo uviesť do činnosti inú elektrickú výbavu, napr. elektrické ovládanie okien. Nebezpečenstvo úrazu!

• Vždy pevne zatiahnite ručnú brzdu, aby ste zabránili neúmyselnému pohybu vozidla po zastavení.



Pre všetky vozidlá platí:

Poloha 1:

Riadenie sa zamyká vybraním kľúča zo zámky spínacej skrinky a otáčaním volantu, kým uzamykací čap volantu počuteľné nezaskočí.

V zásade by ste mali zablokovať riadenie vždy, keď opustíte vozidlo. Tým znížite možnosť prípadnej krádeže Vášho vozidla.

Poznámka

Ak nie sú po vytiahnutí kľúča zo spínacej skrinky svetlá alebo ukazovatele smeru vypnuté, ozve sa bzučiak*, pokiaľ sú otvorené dvere vodiča.

Poloha 2

Ak sa kľúč nedá otočiť, alebo sa dá len ťažko otočiť do tejto polohy, pootočte volantom striedavo na obe strany - zámka riadenia sa týmto uvoľní.

Poloha 3

V tejto polohe sa svetlá reflektorov prepnú na parkovacie a ostatné väčšie spotrebiče sa vypnú.

Pred každým opakovaným spustením motora treba kľúč spúšťania vrátiť do polohy 1: blokovanie opakovaného spúšťania zabráni, aby spúšťač pracoval pri zapnutom motore a aby sa takto nepoškodil.

Blokovanie kľúča v spínacej skrinke*

U vozidiel s automatickou prevodovkou* možno po vypnutí zapaľovania kľúčik zo zapalovania vytiahnuť len vtedy, keď sa voliaca páka nachádza v polohe „P".

Pri vytiahnutom kľúčiku je voliaca páka v tejto polohe zablokovaná.

Elektronický systém ochrany proti odjazdu

Systém ochrany proti odjazdu zabraňuje neoprávnenému spusteniu Vášho vozidla do prevádzky.

V hlave kľúča sa nachádza čip. Pomocou neho sa elektronický systém ochrany proti odjazdu po zasunutí kľúča do spínacej skrinky automaticky* neaktivuje.

Systém sa automaticky aktivuje hneď po vypnutí zapaľovania.

Na základe toho je možné spustiť motor iba správnym kódovaným originálnym kľúčom Volkswagen.

Iba ak použijete originálny kľúč Volkswagen, máte zaručenú bezporuchovú prevádzku Vášho vozidla.

Spúšťanie motora

Všeobecné pokyny

Upozornonio

Pri boliacom motore v uzavretých priestoroch vzniká nebezpečenstvo otravy!

- Pred spustením motora radiacu peľu presuňte do neutrálnej polohy (u .luíomatickej prevodovky: poloha voliacej páky „P", alebo „N") a pevne /atiahnite ručnú brzdu.
- U vozidiel s mechanickou prevodovkou počas spúšťania motora zoňliapnite pedál spojky - spúšťač potom musí pretáčať len motor.
- Akonáhle motor naskočí, kľúčik ihneď uvoľnite - spúšťač nesmie bežať súčasne s motorom.
- Po spustení studeného motora môže na krátku dobu zosilnieť hluk motora, pretože v hydraulickej regulácii vôle ventilov musí najprv stúpnuť tlak oleja. Je to normálne a nie je potrebné sa preto znepokojovať.

Motor nezahrievajte na mieste! Ihneď sa s vozidlom pohnite !

- Vyhnite sa vysokým otáčkam a plnemu plynu, pokiaľ motor nedosiahne prevádzkovú teplotu.
- **U vozidiel s katalyzátorom výfukových plynov sa motor nesmie spúšťať rozťahovaním na vzdialenosť dlhšiu ako 50 metrov. IMespálené pohonné hmoty by sa inak mohli dostať do katalyzátora a poškodiť ho.**
- **Predtým, ako bude motor spúšťaný rozťahovaním, ako pomoc pri spúšťaní by sa podľa možnosti mal použiť akumulátor iného vozidla - pozrite Zošit 3.2.**

Zážihové motory

Tieto sú vybavené vstrekovaním paliva, ktoré za každej vonkajšej teploty automaticky poskytuje motoru správnu zmes paliva a vzduchu.

Pred aj počas spúšťania **studeného aj zohriatého motora nepridávajte plyn.**

Ak motor okamžite nenaskočí, po 10 sekundách spúšťanie prerušte a zopakujte ho asi po pol minúte.

Ak motor napriek tomu nenaskočí, môže byť prepálená tavná poistka pre elektrické palivové čerpadlo - Zošit 3.2.

Pri veľmi horúcom motore môže byť potrebné po naskočení motora pridať trocha plynu.

Vznetové motory

Predžeraviace zariadenie

Funkcia predžeravenia je signalizovaná po zapnutí kľúčika do polohy pre jazdu (zapaľovanie zapnuté) kontrolkou, ktorá je riadená teplotou chladiacej kvapaliny - pozrite aj stranu 13.

Spúšťanie studeného motora

Vonkajšie teploty nad + 5°C:

Motor možno okamžite spustiť **bez** predžeravenia. Počas spúšťania nepridávajte plyn.

Vonkajšia teplota nižšia ako +5 °C:

• Kľúč v spínacej skrinke otočiť do polohy 2 - kontrolka žeravenia sa rozsvieti. Po dosiahnutí teploty zapaľovania zhasne.

Pokiaľ prebieha predžeravenie, nezapínajte žiadne väčšie spotrebiče - zbytočne sa tým zaťažuje akumulátor.

• Ihneď po zhasnutí kontrolky spustite motor.

Počas spúšťania nepridávajte plyn.

^k motor počas spúšťania beží nepravidelne, nechajte spúšťač spustený D niekoľko sekúnd dlhšie (maximálne DOl minúty), pokiaľ sa motor sám ne-'ozbehne.

k motor nenaskočí, ešte raz predžeavte a znova spustite motor, ako bolo Dopísané. Ak by motor ani po tomto neíaskočil, môže byť prepálená tavná)oistka predžeravenia - pozrite Zošit 5.2.

Spúšťanie zahriateho motora

\k kontrolka predžeravenia nesvieti, je nožné motor okamžite spustiť. Pri púš-ťaní nepridávajte plyn.

Spúšťanie po úplnom vyprázdnení palivovej nádrži

' prípade, že ste vo vozidle so vznetoým motorom spotrebovali všetko pavo v nádrži, môže postup spúšťania o načerpaní motorovej nafty trvať lhšie ako je to obvyklé - až jednu linútu. To spočíva vtom, že palivový ystém sa pri spúšťaní musí najprv dvzdušniť.

Vypínanie motora

Po dlhšie trvajúcom vyššom zaťa-/žení motor nevypínajte ihneď, ale" nechajte ho bežať vo voľnobež-ných otáčkach ešte asi 2 minúty, aby nedošlo k akumulácií tepla.

Upozornenie

Po vypnutí motora môže ventilátor - aj pri vypnutom zapaľovaní- ešte nejakú dobu bežať (až 10 minút). Ale môže sa náhle spustiť aj po dlhšej dobe, keď:

- **akumuláciou tepla stúpne f teplota chladiacej kvapaliny,**
- **je motorový priestor teplého motora naviac zohrievaný silným slnečným žiarením.**

Pri prácach v priestore motora buďte preto mimoriadne opatrní !

Čerpanie paliva

'Iniace hrdlo pohonných hmôt sa nachádza na pravom zadnom blatníku vozidla.

Otvorením krytu veka plniaceho hrdla palivovej nádrže sa sprístupní veko hrdla palivovej nádrže.

ojíK ***Hneď potom, ako sa správne <$& obsluhovaná automatická čerpacia pištoľ po prvýkrát vypne, nádrž je „plná". Potom sa už nemá čerpať, pretože tým by sa vyplnil expanzný priestor - po zohriatí by mohli pohonné hmoty vytekaí.***

Po čerpaní pohonných látok pevne priskrutkovať uzáver nádrže, aby počuteľné zapadol a zatvoriť kryt nádrže.

REGISTER HESIEL

A

Airbag - kontrolka airbagu 15
Automatická prevodovka 70
- svetlomet pre spätný chod . . . 71

B

Batožinový priestor 52
Blokovanie odjazdu 16, 76
Bzučiak 34, 76

C

Centrálne uzamykanie 19
Climatronic 64
- ovládacie prvky 65
- vypínač vnútornej recirkulácie . 67
Čerpanie 79

D

Denné počítadlo kilometrov 9
Detská poistka 18
Diaľkové ovládanie 24
Diaľkové svetlá 13
Digitálne hodiny 7
Držiak na plechovky s nápojmi . . . 50
Držiak na poháre 50
Dvere 17
- detská poistka 18
Dvere - samostatné odomykanie . 21

E

Elektrické ovládanie okien 26
Elektronické zaistenie
proti odjazdu 16, 76
Elektronický program
stabilizácie 15, 36*

H

Hmlové svetlomety 34
Hodiny 7
Húkačka 3

U

Interiér vozidla 3

K

Kapota motora 32
Kick-down 7É
Klimatizácia 62
- ovládacie prvky 63
- vypínač vnútornej recirkulácie 63
Kľúče 16
- so svetlom 17
Koncové hmlové svetlá 11, 34
Kontrolka bezpečnostných pásov . 10
Kontrolka brzd 14

REGISTER HESIEL

Kontrolka generátora 11
Kontrolka predzápalu 13
Kontrolka výfukových plynov 13
Kontrolky 10
- elektronický program
stabilizácie 15
- koncové hmlové svetlá 11
- kontrolka výfukových plynov . . 13
- regulácia preklzu 15
- riadenie motora 13
- systém airbag 15
- zásoba pohonných látok 10
Kryt batožinového priestoru 53
Kúrenie 58, 62
Kúrenie a vetranie
- ovládacie prvky 58
- prevádzka s prívodom čerstvého
vzduchu 60
- regulácia teploty 58
- vypínač vnútornej recirkulácie . 59

L

Lekárnička 57
Lišty stieračov 40

M

Malá zrkadlolko 43
Mechanická prevodovka 70
- svetlá pre spätný chod 70
Motor
-spustenie 77
- tlak oleja 11
-vypnutie 78

N

Náhrada kľúča 16
Náradie 54
Nastavenie vnútorného osvetlenia 42
Nastaviteľný volant 47
Nosič batožiny 56
Núdzové koleso 55
Núdzový kľúč 16

O

Odkladacia skrinka 49
Odmrazovanie skiel 65
- kúrenie a vetranie 60
Odomykanie dverí 17, 19
Odomykanie vozidla 19
Okná 26
- odmrazovanie 60, 65
Opierky hlavy 46

REGISTER HESIEL

Ostrekovače svetlometov 39
Osvetlenie 34
Osvetlenie prístrojov 35
Otáčkomer 7
Otváranie
- dverí 17, 19
- zadnej kapoty 18, 20
Ovládacie prvky
- Climatronic 65
- klimatizácia 63
- kúrenie a vetranie 58

P

Páčka na zaclonenie 38
Páčka smeroviek 38
Palubné náradie 54
Parkovacia uzávierka 71
Parkovacie svetlá 34
Pedále 48
Plastový prívesok 16
Počítadlo denne ubehnutých kilometrov 9
Počítadlo kilometrov 9
Podložky pod nohy 48
Pohonné látky - palivomer 7
Polička na palubnú literatúru 50
Poplašné zariadenie 22
Popolník 51
Poruchy motora 13
Posuvná /vyklápacia strecha . . . . 29 *M*
Predné sedadlá 44
Predzápal 77
Prístroje 6
Prístrojová doska 3
Prívesok na kľúče 16
Prívody vzduchu
- Climatronic 69
- kúrenie a vetranie 60

R

Rádiové diaľkové ovládanie 24
- samostatné otváranie dverí . . . 25 1
- synchronizácia 25
Regulácia proti preklzu 15, 37
Regulácia sklonu svetlometov . . . 35
Regulácia teploty
- Climatronic 64
- kúrenie a vetranie 58
Rezervné koleso 55
Riadiaca páka 70
Riadiaca schéma . . . . . 70 i
Ručná brzda 74

S

Samostatné odomykanie batožinového priestoru 21
Samostatné otváranie dverí 21
* Sedadlá 44
- nastavenie sedadiel 44
- sedadlo spolujazdca 44
- sedadlo vodiča 44
Sedadlo vodiča 44
Signálna húkačka 3
Signálna trúba 3
Skladacia strecha 30
Slnečné clony 43
Smerové svetlá 15
Spätné zrkadlo 41
Spiatočka 71
((Spínacia skrinka 75
Spínač parkovacích svetiel 38
Spínač 34
Spínač svetlometov 34
Spúšťanie motora 77
- po vyjíi/doní pohonných látok . 78
Stav chladiíicoj kvnpaliny 12
Stierač / ostrekovač zadného skla . 39
Stierače 39
Strešný nosič batožiny 56
Svetelná húkačka 38
Svetlá na cúvanie
- automatická prevodovka 71
- mechanická prevodovka 70
Svetlomety - regulácia sklonu . . . 35
Systém strešných nosičov 56

Tachometer 8
Tlačidlo centrálneho uzamykania . 21
Tlak oleja 11

U

Uchytávacie očká 52
Ukazovateľ paliva 7
Ukazovateľ servisných intervalov . . 9
Ukazovateľ smeru jazdy 15, 38
Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny 8
Úložný priestor 48
Úsporné núdzové koleso 55
Uzáver volantu 75

REGISTER HESIEL

V

Ventilátor 64
- kúrenie a vetranie 58
Vetranie 58, 61,62, 68
Vetranie s prívodom čerstvého vzduchu 68
- kúrenie a vetranie 60
Vnútorné osvetlenie 42
Vnútorné zrkadlo 41
Voliaca páka 71
Vonkajšie zrkadlá 41
Vyhrievané zadné sklo 43
Vyhrievané zrkadlá 42
Vyhrievanie sedadiel 47
Vyklápacia strecha 29
Vypínač vnútornej recirkulácie
- Climatronic 67
- klimatizácia 63
- kúrenie a vetranie 59
Výstražné smerové svetlá 35
Výstražné svetlá a kontrolky 10
Výstražný trojuholník 57
Výškové nastavenie volantu 47
Výškovo nastaviteľné sedadlo 45
Vznetové motory
- po vyjazdení pohonných látok . 78
- spúšťanie 77

Z

Zacloniteľné vnútorné zrkadlo . . . 41
Zadná kapota 18
Zadné sedadlá 48
Zámky 17
Zámky dverí 17
Zamykanie vozidla 19
Zapaľovač cigariet 51
Zariadenie na ostrekovanie /stieranie 39
Zásoba pohonných látok 10
Zastavenie motora 78
Zástrčka 51
Zásuvka 50
Zaťaženie strechy 56
Zážihové motory - spúšťanie 77
Zdvihák 54
Zrkadlá 41

Z

e*5 *Životné prostredie*
- *akumulátor 26*
- *čerpanie 79*
- *ekonomický jazdný program . . 70*

i